

GB

Before reading, fold out the illustration page and get to know all of the functions of your unit.

HU

Eloolvasás előtt hajtsa ki az oldalt az ábrákkal és ezt követően ismerkedjen meg a készülék valamennyi funkciójával.

SI

Preden začnete brati, odprite stran s slikami in se seznanite z vsemi funkcijami naprave.

CZ

Před čtením si nejdříve vyklapte stránku s obrázky a seznámte se se všemi funkcemi přístroje.

SK

Skôr než začnete návod čítať, si ho otvorte na strane s obrázkami a oboznámte sa so všetkými funkciami prístroja.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Artikels vertraut.



PADDLING POOL

GB

PADDLING POOL

Instructions for use

SI

OTROŠKI BAZEN

Navodilo za uporabo

SK

DETSKÝ BAZÉN

Navod na používanie

HU

FÜRDŐMEDENCE

Használati útmutató

CZ

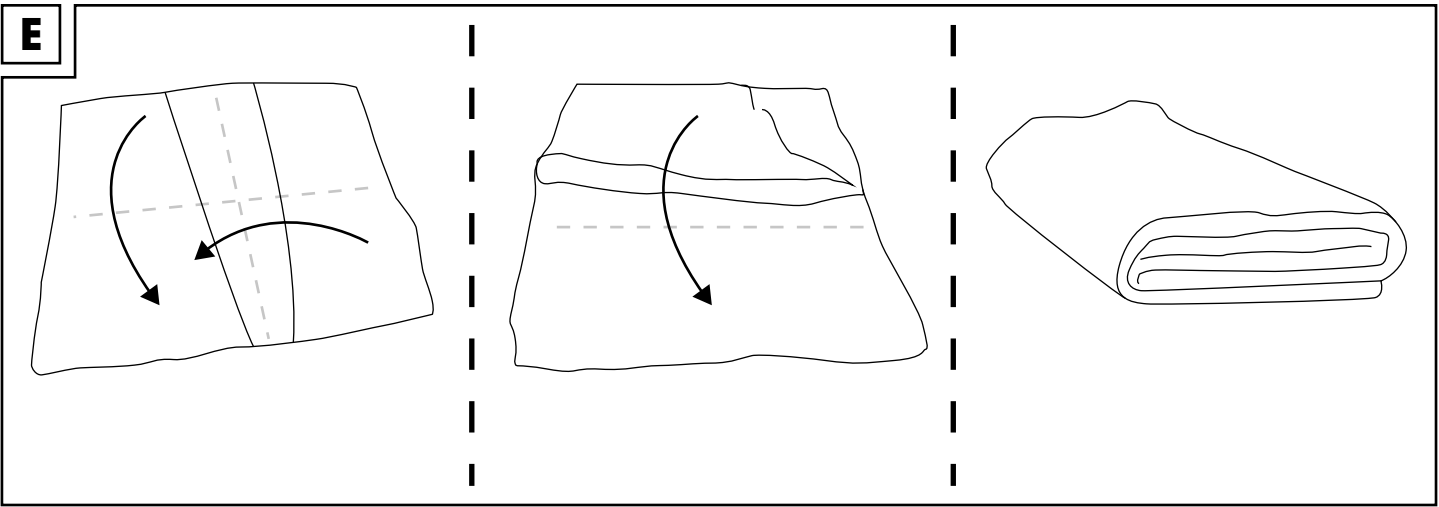
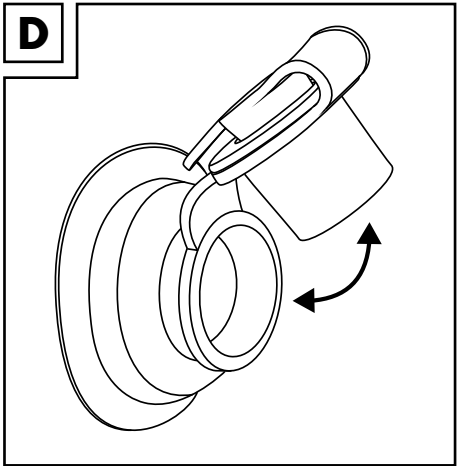
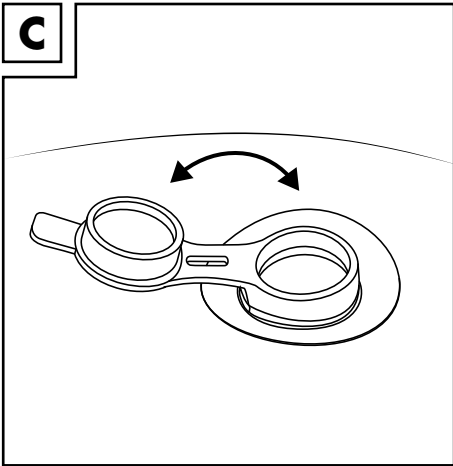
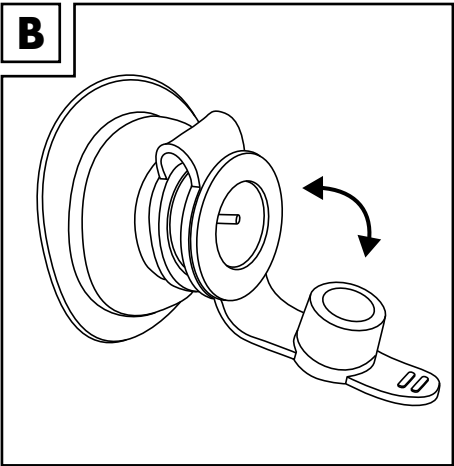
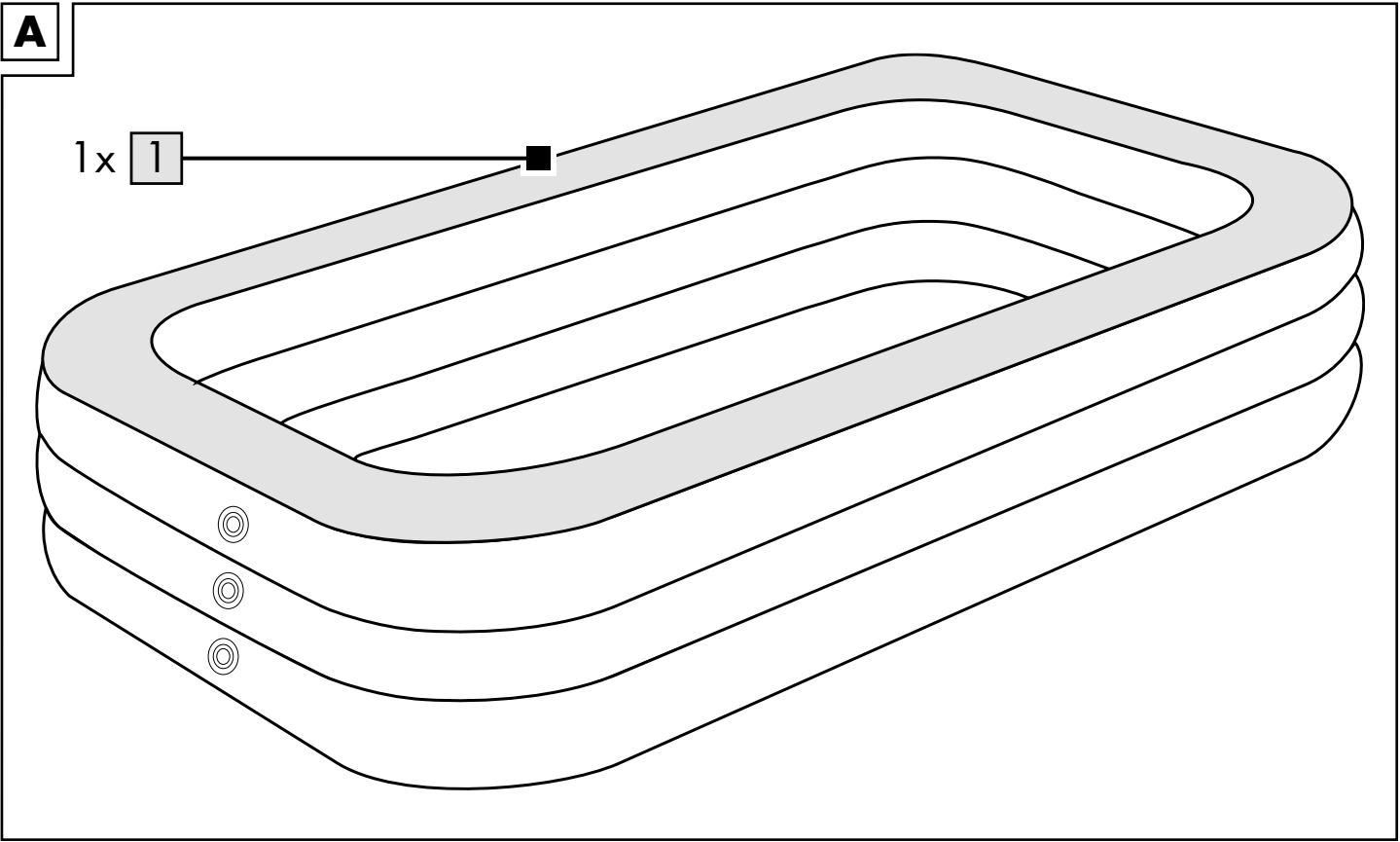
DĚTSKÝ BAZÉN

Návod k použití

DE AT CH

PLANSCHBECKEN

Gebrauchsanweisung



GB	HU	SI
Scope of delivery 8	A csomag tartalma 13	Obseg dobave 18
Parts list 8	Az alkatrészek megnevezése 13	Opis delov 18
Technical data 8	Műszaki adatok 13	Tehnični podatki 18
Intended use 8	Rendeltetésszerű használat 13	Namenska uporaba 18
Symbols used 8	Alkalmazott szimbólumok 13	Uporabljeni simboli 18
Safety instructions 8	Biztonsági utasítások 13	Varnostni napotki 18
Danger to life! 8	Életveszély! 13	Smrtna nevarnost! 18
Safety of non-swimmers! 8	Úszni nem tudók biztonsága! 13	Varnost neplavalcev! 18
Safety device 8	Biztonsági berendezés 13	Varnostna naprava 18
Safety equipment 8	Biztonsági felszerelés 13	Varnostna oprema 18
Safe use of the mini-pool 8	A minimedence biztonságos használat 13	Varna uporaba mini bazena 18
Risk of injury! 8	Sérülésveszély! 13	Nevarnost telesnih poškodb! 18
Avoiding material damage 8	Anyagi károk megelőzése 13	Preprečevanje materialnih škod 18
Selecting a location 9	Hely kiválasztása 14	Izbira mesta postavitve 19
Assembly 9	Összeszerelés 14	Sestavljanje 19
Inflation 9	Felpumpálás 14	Napihovanje 19
Filling 9	Feltöltés 14	Polnjenje 19
Impact of water quality 9	A vízminőség hatása 14	Vpliv kakovosti vode 19
Accessibility 9	Hozzáférés 14	Dostopnost 19
Disassembly 9	Szét szerelés 15	Razstavljanje 19
Emptying 9	Leürítés 15	Praznjenje 19
Deflating 9	Levegőleresztés 15	Odzračevanje 20
Folding up 10	Összehajtogatás 15	Zlaganje 20
Care, storage, repairs, maintenance 10	Ápolás, tárolás, javítás, karbantartás 15	Nega, shranjevanje, popravilo, vzdrževanje 20
Care 10	Ápolás 15	Nega 20
Storage 10	Tárolás 15	Shranjevanje 20
Repairs 10	Javítás 15	Popravilo 20
Maintenance 10	Karbantartás 15	Vzdrževanje 20
Disposal 10	Tudnivalók a hulladékkezelésről 16	Napotki za odlaganje v smeti 20
Notes on the guarantee and service handling 10	A garanciával és a szerviz lebonyolításával kapcsolatos útmutató 16	Napotki za garancijo in izvajanje servisne storitve 20
Discolourations and their possible causes 12	Elszíneződések és lehetséges okaik 17	Garancijski list 21
Stains and their possible causes 12	Foltok és lehetséges okaik 17	Obarvanja in možni vzroki 22
		Madeži in možni vzroki 22

CZ	SK	DE AT CH
Rozsah dodávky	Obsah balenia.....	Lieferumfang
Označení dílů	Označenie dielov	Teilebezeichnung
Technická data	Technické údaje	Technische Daten
Použití ke stanovenému účelu	Používanie podľa určenia	Bestimmungsgemäße Verwendung
Použité symboly	Použité symboly	Verwendete Symbole
Bezpečnostní pokyny	Bezpečnostné pokyny	Sicherheitshinweise
Ohrožení života!.....	Nebezpečenstvo života!.....	Lebensgefahr!.....
Bezpečnost neplavců!.....	Bezpečnosť neplavcov!.....	Sicherheit von Nichtschwimmern!
Bezpečnostní zařízení	Bezpečnostné zariadenie	Sicherheitsvorrichtung
Bezpečnostní vybavení	Bezpečnostná výbava.....	Sicherheitsausrüstung
Bezpečné používání mini bazénu	Bezpečné používanie minibazénu.....	Sichere Nutzung des Mini-Pools
Nebezpečí úrazu!	Nebezpečenstvo poranenia!	Verletzungsgefahr!
Vyloučení věcných škod	Zabránenie vecným škodám	Vermeidung von Sachschäden
Výběr umístění	Vol'ba stanovišťa	Standort wählen
Sestavení	Montáž.....	Aufbau
Pumpování	Nahustenie	Aufpumpen
Plnění	Plnenie	Befüllen
Vliv kvality vody.....	Vplyv kvality vody	Einfluss der Wasserqualität
Přístupnost	Přístupnosť	Zugänglichkeit
Demontáž	Demontáž	Abbau
Vyprázdnění.....	Vyprázdnenie.....	Entleeren.....
Odvzdušnění.....	Odvzdušnenie.....	Entlüften
Skládání.....	Poskladanie	Falten.....
Péče, uskladnění, opravy, údržba	Ošetrovanie, skladovanie, oprava, údržba	Pflege, Lagerung, Reparatur, Wartung
Péče	Ošetrovanie	Pflege
Uskladnění	Skladovanie	Lagerung
Opravy	Oprava	Reparatur
Údržba	Údržba	Wartung
Pokyny k likvidaci	Pokyny k likvidácii	Hinweise zur Entsorgung
Pokyny k záruce a průběhu služby	Pokyny k záruce a priebehu servisu	Hinweise zur Garantie und Serviceabwicklung
Vyblednutí barev a možné příčiny	Zmeny farby a možné příčiny	Verfärbungen und mögliche Ursachen
Škrvny a možné příčiny	Škrvny a možné příčiny	Flecken und mögliche Ursachen

Congratulations!

With your purchase you have decided to buy a high-quality product. Familiarise yourself with the product before using it the first time.



Read the following instructions for use carefully.

Use the product only as described and for the uses indicated. Keep this instruction manual handy. When passing the product on to third persons hand over all documents also. Carefully read, understand, and follow all information contained in these instructions for use before assembling and using the mini-pool. These warnings, instructions, and safety guidelines cover some general risks associated with leisure activities in the water but they cannot cover all hazards and risks in all cases. Caution, common sense, and good judgement are required when engaging in any water activity. This information must be kept for later use.

Scope of delivery

- 1 x paddling pool (mini-pool) (1)
- 2 x repair patch
- 1 x instructions for use

Parts list

Mini-Pool (fig. A)

Rapid deflation valve, 2-part (figs. B, D)

Drainage outlet (fig. C)

Technical data

Dimensions (inflated):

approx. 305 x 60 x 183cm (w x h x d)

Fill capacity: approx. 1,160l



Date of manufacture (month/year):
01/2022

Number of people required for assembly: 2

Minimum assembly time: approx. 30 min.

Intended use

The product is designed as a mini-pool set up on the ground and has been designed to withstand the internal pressure. The product is not suitable (not even in part) to be sunk into the ground.

Symbols used



Warning. Supervise children in the water and surrounding area at all times - risk of drowning.



Warning. No jumping.
Risk of injury!



Warning.
Wear personal flotation devices.



Warning. Do not place on an incline.



Please read carefully and retain for future reference.

Safety instructions

The use of a mini-pool set-up kit is conditional upon compliance with the safety provisions that are described in the instructions for use. Pay particular attention to safeguarding access to the mini-pool to prevent drowning and any other serious injuries, since children under the age of 5 may unexpectedly gain access, and when children are bathing they must be under uninterrupted adult supervision.



Danger to life!

- Never leave children unsupervised with the packaging material. Risk of suffocation.



Safety of non-swimmers!

- Constant, active, and watchful supervision of weak swimmers and non-swimmers by a competent adult supervisor is required at all times (you are reminded that children under the age of 5 run the greatest risk of drowning).
- When in use, designate a competent adult as a supervisor.
- Weak and non-swimmers should wear personal flotation devices whenever they enter the mini-pool.
- When the mini-pool is not being used or supervised, remove all play items from the pool and the pool area to prevent children from being attracted there.
- When the mini-pool is not being used or supervised, remove all play items and objects (e.g. chairs, large toys, etc.) that might give a child easy access to the mini-pool from the mini-pool area.



Safety device

- It is recommended to set up a barrier (and secure all doors and windows, if any such exist) in order to prevent unauthorised access to the mini-pool.
- Personal protective equipment, barriers, pool covers, alarm systems, and similar security devices are sensible aids but they are not replacements for continuous and competent supervision by adults.



Safety equipment

- It is recommended to keep rescue equipment (e.g. a lifebelt) close to the pool.
- Keep a functioning telephone and list of emergency numbers close to the mini-pool.



Safe use of the mini-pool

- All users, especially children, are encouraged to learn how to swim.
- Learn first aid (cardiopulmonary resuscitation) and update your skills and knowledge regularly. This can make a life-saving difference in an emergency.
- Instruct all pool users, including children, about what to do in an emergency.
- Never jump into shallow water. This can lead to serious injury or death.
- Do not use the mini-pool while under the influence of alcohol, drugs, or medications that may impair the ability to use the pool safely.
- If pool covers are used, remove them completely from the water surface before entering the mini-pool.

- Always keep the water purified and hygienically safe to protect the users of the mini-pool from water-borne diseases. Consult the instructions for use for the guidelines on water purification.
- Keep chemicals (e.g. products for water purification, cleaning, or disinfection) out of the reach of children.
- Detachable ladders must be placed on a horizontal surface.



Risk of injury!

- Follow the instructions on the label.
- Do not bring any sharp or pointed objects with you.
- Protect the product from contact with any dubious liquids or acids. This may otherwise cause irreparable damage.
- Protect the product from excessive heat and cold! Be careful with lit cigarettes!
- Ensure that you do not walk over stony ground to avoid damaging the product.
- Do not make any technical modifications to the product. Modifications of any kind compromise use of the product and nullify the warranty.
- Never use the product under the influence of alcohol, drugs, or medications.
- Under no circumstances should the inflated product be transported by vehicle.
- Do not use the product if there is a leak and is losing air.



Avoiding material damage!

- Avoid contact with corrosive, sharp, or dangerous items, chemicals, or liquids. Should this nevertheless happen to occur, inspect the pool thoroughly for damage.
- Keep the product away from fire and hot objects (e.g. lit cigarettes).
- All inflatables are susceptible to cold. For this reason never unfold and inflate the product at a temperature lower than 15 °C!
- Inflate the product's air chambers to a maximum operating pressure of 0.03 bar.
- In the event that the air pressure increases in the hot sun, it must be balanced accordingly by letting out air.
Open the valve and let out some air whenever the pressure is above 0.03 bar.
- Make sure that the product, especially when inflated, does not come into contact with stones, gravel, or sharp objects and does not rub or scrape against anything as this can cause damage.
- Use only the correct pump adapter to insert into the valve. The valve may otherwise become damaged.
- Do not use a compressor to inflate the product.
- Do not over-inflate because you then risk tearing open the welded seams. Close the valve properly after inflating.
- The use of accessory devices not permitted for the mini-pool (e. g. ladders, covers, pumps, etc.) may lead to the risk of injury or material damage.
- Check the product for damage or wear before each use. The product may be used only when in good working order and condition!

Selecting a location

WARNING. Mini-pools that are placed on uneven surfaces tend to leak, deform, or collapse, leading to material damage or serious bodily harm to those who are in or around the mini-pool!

WARNING. Do not use sand when setting up. If the use of an "aid for levelling" is needed, it is highly likely your set-up location is unsuitable.

 **WARNING!** Set the mini-pool up at a location where continuous supervision is possible in order to avoid the risk of small children drowning.

 **WARNING!** Select your set-up location carefully because grass and other desirable plants growing underneath the product will die. In addition, be sure not to install the product on surfaces on which vigorous plants and weeds frequently grow because both can pierce through the product.

Comply with the following instructions before you set the product up.

1. Select a surface that is firm, flat (without bumps or mounds of earth), horizontal, and extremely even. There may not be a slope of more than 3° at any point on the set-up site.
2. Make sure that the site is free from branches, stones, sharp-edged and other foreign objects so that the product does not become damaged.
3. Select a location where the product will not be beneath power cables or trees. Take care also that there are no underground pipes, supply lines, or cables on the site.
4. Insofar as possible, select a location where your product will be in direct sunlight. This will heat up the water in the pool.

Assembly

At least two people should assemble the product. You will need around 30 minutes just for the assembly, not including site preparation and filling up with water. Contact the Service Hotline if you have any questions or need assistance with the assembly. Follow the individual assembly steps in the order indicated.

1. Select a smooth and clean surface with enough space to unpack the product. Check that all individual parts are present and in good order and condition.
2. When assembling the product for the second and subsequent times, you should inspect it for any possible damage, holes, and tears, and these should be sealed as described later.
3. It is recommended that you do not fill the mini-pool with groundwater, water obtained from drilling, or from wells: typically, such water contains organic substances contaminated with nitrates and phosphates. You are advised to fill the mini-pool with water from the public drinking water supply.

Inflation

 **WARNING!**

- Avoid inflating the air chambers too much because there is the risk of over-stretching the welded seams and even tearing them open.

- The operating pressure may increase in the sun. Balance out the operating pressure by letting out the air from the mini-pool.
- Use standard commercial foot pumps or double-stroke piston pumps with matching adapter attachments and pressure gauge to inflate the mini-pool.
- Do not use a compressor or compressed-air bottle to inflate the mini-pool. This can cause damage.
- Always inflate the mini-pool fully.
- Do not inflate the mini-pool close to pointed or sharp objects or on rough or stony surfaces.
- Always inflate the air chamber fully.

 **IMPORTANT!**

- Only open the valve to inflate and to let out air. It may otherwise become contaminated.
- The area around the valve must always be clean and dry.
- Take care that no sand or other impurities get into the valve.

Important!

- **The maximum operating pressure for the air chambers is 0.03 bar.**

Inflate all air chambers fully.

Note: When you press with your thumb against each air chamber it should still give a little.

First inflate the lower air chamber, then the middle air chamber, and finally the upper air chamber. To do so repeat the following steps:

1. Open the upper valve seal of the air chamber (fig. B).
2. Inflate the air chamber until it is firm to the touch.
3. Close the valve seal (fig. B).

Filling

WARNING. If more than 2.5-5cm of water collects on one side before the middle has filled up, the mini-pool is standing unevenly and has to be positioned correctly. Open the drainage hole and let the water run out (fig. C). Place the mini-pool in another even location.

1. Close the drainage hole (fig. C).
2. Slowly fill the product with water. Do not leave the product unattended while filling.

Note: Fill the product fully up to the printed marking shown.

3. Once 2.5cm of water is spread uniformly over the floor of the mini-pool, smooth out the floor. Pull the outer wall outwards from the upper edge all around the floor.

Impact of water quality

To keep the coating performing efficiently, and for aesthetic considerations, appropriate treatment procedures and/or recommendations of the pool manufacturer should be applied in a timely manner.

Before using the pool you must read the product information and instructions to make sure that they are compatible with the top layer of the polyester exterior.

These products and procedures must correspond to the recommendations made herein. Although the water used for filling generally comes from the public drinking water network, it can also come from a drill hole, tank, or well.

In such case, a regular analysis of the water, including physical-chemical analysis, is vital in order to verify the possible presence of any metals (iron, copper, manganese) that may have a negative impact on the top layer, as there is a risk that colour stains will form due to metal sulphides. An analysis is the basis for the approaches required in order to ensure good quality of water for bathing as well as stability of the top layer. This quality analysis of the water used for filling must be assessed and approved by the mini-pool manufacturer.

However, tartar precipitation and/or the build-up of metals must be avoided. It is recommended to use calcium sequestering agents (lime scale remover or de-scaler) and sequestering agents for metal ions for this purpose.

The use of products and/or treatment processes must be validated by a professional, since irreversible damage could occur to the surface layer in particular combinations.

When disinfecting with the aid of stabilisers or products based on stabilised chlorine, use the dosages recommended by the manufacturer (which should comply with EN 16713-3).

For the winter season comply with the instructions given in the sections care, storage, repairs, and maintenance. No shock disinfection may be performed shortly before covering up the mini-pool because within 8 hours of disinfecting there is a risk of chemical damage to the coating of the mini-pool.

Accessibility

 **WARNING!**

Never leave your child unattended – Risk of drowning.

A competent adult must provide constant, active, and attentive supervision of weak and non-swimmers at all times. (You are reminded that the greatest risk of drowning is among children under 5 years of age).

Keep a telephone or some other means of communication ready near the mini-pool so that you can speak to emergency services if required.

Even if the mini-pool is not being used, you must consider the following measures:

- Make the mini-pool inaccessible to the extent possible (e.g. by locking doors, windows, and access routes to the swimming pool); and/or
- install a protection device; and/or empty the mini-pool.

Disassembly

To store the product at season's end or for a lengthy period of non-use, proceed as follows:

Emptying

Open the drainage hole and let the water run out (fig. C).

Note: Please follow the local regulations regarding specific requirements for disposing of water from swimming pools.

Deflating

1. Open the lower valve seals to let the air escape (fig. D).
2. Let the mini-pool dry out completely. This is best done in the sun.

Folding up

1. Allow the product to dry completely before folding it up.
2. For better storage fold the product up as shown in fig. E.

Care, storage, repairs, maintenance

Care

WARNING!

Do not use aggressive cleaning agents, brushes with metal bristles, or sharp-edged or metallic objects such as knives. Use only mild detergent.

WARNING. To keep the water clean and free from algae and harmful bacteria, a thorough chemical water treatment is required. Ask a specialist retailer about materials to use, such as chlorine, shock treatments, algaecides, and other chemicals.

WARNING. Never add chemicals to the mini-pool when people are inside. This can cause skin and eye irritations! Never add chemicals or substances to the mini-pool if you cannot verify their correct use. Ask a specialist retailer regarding what chemicals to use, their guidelines and instructions.

WARNING. Owners of mini-pools are required to test the water regularly to determine the pH and chlorine levels in the water and to make adjustments when necessary. Ask a specialist retailer about suitable test kits and their instructions for use.

WARNING. Failure to comply with these maintenance instructions can seriously endanger the health of bathers, especially that of children.

To ensure the appropriate cleanliness and hygiene of the water in the mini-pool throughout the whole season, perform regular water exchanges in accordance with the following instructions:

1. Correct and continuous use of basic chemical products for swimming pools is required in order to maintain an appropriate pH level in the water of the mini-pool. In addition, the use of such chemicals prevents the growth of harmful bacteria or algae in the water. The following chemicals are suitable for your mini-pool:
 - Chlorine in the form of tablets, granules, or liquid: Disinfects the mini-pool water and prevents the growth of algae.
 - Chemicals that control the pH level: Serve to correct the pH level and make the water either more or less acidic.
 - Algaecides: Are used to destroy algae.
 - "Shock treatment" (super-chlorination): Eliminates specific organic and other combined compounds that affect the clarity of the water.

Ask a specialist retailer about the specific use of chemicals. State the nominal filled volume of your mini-pool and give them a water sample, if asked. They can best advise you regarding suitable chemicals, suitable amounts, and effective use.

2. Chlorine may never come into direct contact with the cladding of the mini-pool, unless it has become completely soluble. Chlorine in tablet or granulated form must first be dissolved in a bucket filled with water before being poured into the pool. Liquid chlorine must be added to the mini-pool water slowly and uniformly over various areas.

Danger! Never pour water onto chemicals. Add the chemicals to the water. Never mix separate chemicals. Add them to the water separately so that the first chemical has dissolved completely and spread before you add the second.

3. When temperatures are high, clean the mini-pool several times each week to limit algae formation manually. Ask a specialist retailer about what cleaning agents to use, e.g. pool-floor suction cleaners, nets, brushes, etc.
4. Ask a specialist retailer about purchasing a test kit to check the pH level.

Note: An excessive concentration of chlorine, as well as low (acidic) pH levels, can damage the mini-pool cladding and immediate remedial steps are required if the test result indicates either of the two conditions.

5. Make sure that the mini-pool does not overflow by accident because of rain or for some other reason, whenever it has water in it. Otherwise, the mini-pool may become damaged. Reduce the water level immediately.

Storage

WARNING!

If the product is stored improperly, there is the risk of mildew forming.

If you live in a climate zone in which the mini-pool is not used year-round, it is strongly recommended that you drain the water, clean it thoroughly, and store it out of season in a protected location.

- Store the product in a clean, well-ventilated, and dry place away from direct sunlight where it is not exposed to wide variations in temperature.
- Store the product in a location that is inaccessible to children and securely locked.
- Do not place any heavy or sharp-edged objects on the product.
- Inspect the product after lengthy storage for signs of wear or ageing.

Repairs

WARNING!

Check the mini-pool for loss of pressure, holes, and tears before use each time.

If the mini-pool is losing air, this may be because of a leak on the valve, a defective valve, or a leak in the mini-pool.

When there is more serious damage do not perform repairs yourself under any circumstances. Minor leaks or holes can be repaired with the repair patch supplied.

Important!

Do not inflate the product for 20 minutes after repair! Do not use the patch for leaks or holes on the seam.

1. Let the air out of the product completely.
2. Clean the area around the leak thoroughly. The area must be dry and free from grease.
3. Cut out a piece of the repair material that is big enough for its edges to overlap the damaged area by about 1.3cm.
4. Peel the patch off the paper, place it on the damaged area and press tight.

Maintenance

The owner is primarily responsible for the maintenance of the mini-pool and the accessories.

Mini-pool

The following should be avoided:

- direct contact or overdoses of water care agents, other than those indicated in EN 16713-3, with the surface of the top layer (since this may lead to irreversible discolouration);
- mechanical impacts (for instance, blunt objects such as sunshade stands, garden chairs, diving equipment, etc. falling) can cause marks or deep scratches on the top layer;
- abnormal friction between two surfaces;
- contact of oxidisable metal objects or organic materials with the top layer over a lengthy period of time.

The water line is particularly susceptible to deposits such as lime, metals, or other greasy products (sun lotion) that may be deposited on the top layer. Regular maintenance of the water line is recommended to prevent these deposits getting inside the top layer and making cleaning impossible.

Regular and careful maintenance should be performed using appropriate products that do not scour and are compatible with the top layer. Never use cleaning products that are not intended for swimming pools (household cleaners) and/or abrasive cleaning agents.

Disposal

Dispose of the article and the packaging materials in accordance with current local regulations. Packaging materials such as foil bags are not suitable to be given to children. Keep the packaging materials out of the reach of children.



Dispose of the products and the packaging in an environmentally friendly manner.



The recycling code is used to identify various materials for recycling. The code consists of the recycling symbol – which is meant to reflect the recycling cycle – and a number which identifies the material.

Notes on the guarantee and service handling

The product was produced with great care and under continuous quality control. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH gives private end customers a three-year guarantee on this product from the date of purchase (guarantee period) in accordance with the following provisions. The guarantee is only valid for material and manufacturing defects.

The guarantee does not cover parts subject to normal wear and tear that are thus considered wear parts (e.g. batteries) or fragile parts such as switches, rechargeable batteries, or parts made of glass.

Claims under this guarantee are excluded if the product has been used incorrectly, improperly, or contrary to the intended purpose, or if the provisions in the instructions for use were not observed, unless the end customer proves that a material or manufacturing defect exists that was not caused by one of the aforementioned circumstances.

Claims under the guarantee can only be made within the guarantee period by presenting the original sales receipt. Please therefore keep the original sales receipt. The guarantee period is not extended by any repairs carried out under the guarantee, under statutory guarantees, or as a gesture of goodwill. This also applies to replaced and repaired parts.

If you wish to make a claim please first contact the service hotline mentioned below or contact us by e-mail. If there is a guarantee case, then the product will be repaired or replaced free of charge to you or the purchase price will be refunded, depending on our choice.

Your legal rights, in particular guarantee claims against the respective seller, are not limited by this guarantee.

IAN: 388687_2107

 Service Great Britain
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: deltasport@lidl.co.uk

Discolourations and their possible causes

Despite using high-performance materials and taking into consideration all of the aforementioned precautions, unusual stains may appear because of ageing. It is important to remember that the top layer gradually becomes discoloured because of ageing and the effects of UV rays.

The following may cause accelerated discolouration:

- use of unsuitable products and procedures for water preparation that do not match the manufacturer's recommendations;
- excessive mechanical impact (tidal swimming pools, floating layers of ice, automatic cleaners, and brushes, etc.);
- high water temperature;
- impact of the materials and the manufacturing process.

Sometimes a slight difference in colour appears between the areas that are immersed in the water and the areas that lie above the surface of the water. This is quite normal.

Stains and their possible causes

Because of the many influencing factors, such as those mentioned above, it is extremely difficult to determine what causes stains. Stains that occur above the waterline are rarely deep in the top layer.

The following table shows the possible causes of stains once the mini-pool is in normal operation. To find the possible causes a sensible approach is to implement the measures described in the following record sheet: If these are unsuccessful, possible influences of the manufacturing process may be involved.

Types of stain	Possible cause	Possible solution
Whitish spots on the bottom of the mini-pool	Wrong water preparation	Stains are irreversible and cannot be repaired.
	Decomposition of organic substances (humus, twigs, leaves) that are in direct contact with the top layer. The effect is more considerable when there has been contact over a longer period of time.	
Whitish spots on the bottom of the mini-pool and on the walls	Excessive concentration of chemical products.	Stains are irreversible and cannot be remedied.
Whitish stains at the waterline	Lime scale deposits	These deposits can be prevented by using calcium sequestering agents and by maintaining the pH level balance. Cleaning is possible before placement by using a suitable product, solvent-free and non-abrasive, while taking care not to scratch the layer. Control the water hardness regularly to reduce this effect e.g. with a pre-installed ion exchanger.
	Unsuitable chemicals and/or abrasives	Irreversible and untreated milky or bleached areas
	Presence of algae	This can be prevented by regular maintenance of the mini-pool (cleaning).
	Decomposition of organic substances (leaves, dirt, vegetation)	
	Use of copper sulphate in pure or mixed form and application of the Cu/Ag process	Irreversible. These products are not allowed in this type of mini-pool.
	Suntan lotions and cosmetics that float on the surface of the water, combustion of hydrocarbons from wood or charcoal fire, car exhausts, aeroplane exhausts, or any other pollution from the immediate vicinity or more distant surroundings of the mini-pool.	This can be prevented by regular maintenance of the mini-pool (cleaning).
Green stains	Since they are organic in origin, these stains only occur when living organisms are present (algae, fungi, etc.) and may be related to a significant disturbance in the balance of the water preparation.	This can be prevented by regular maintenance of the mini-pool (cleaning).
Pink stains	These are generally found on seal parts and caused by bacteria that grow on components of these plastic parts and may be related to the water preparation. If PHMB is used for disinfection in the presence of copper, there is a risk of pink stains forming.	This can be prevented by regular maintenance of the mini-pool (cleaning).

Gratulálunk!

Ennek a csónaknak a megvásárlásával kiváló minőségű termékre tett szert. Az első használat előtt tájékozódjon a termékről.

Olvassa el figyelmesen a következő használati útmutatót.

A terméket kizárólag a meghatározott módon és a felhasználási célnak megfelelően használja. Jól őrizze meg a használati útmutatót! A termék továbbadása esetén a dokumentumokat is mellékelje. A minimedence összeszerelése és használata előtt a jelen használati útmutatóban szereplő összes információt alaposan át kell olvasni, meg kell érteni, és be kell tartani. A jelen figyelmeztetések, utasítások és biztonsági irányelvek magukban foglalnak néhány a vízi szabadidős tevékenységre vonatkozó általános kockázatot, de nem tudnak kitérni valamennyi eset minden kockázatára és veszélyére. Mindenféle vízben végzett tevékenységnél óvatosnak kell lenni, és a józan ész és a jó ítélőképesség szerint kell cselekedni. Ezeket az adatokat meg kell őrizni a későbbi használatához.

A csomag tartalma

- 1 x pancsolómedence (minimedence) (1)
- 2 x javítótapasz
- 1 x használati útmutató

Az alkatrészek megnevezése

Minimedence (A ábra)

Gyors-levegőleeresztő-szelep, kétrészes (B és D ábra)

Leeresztő nyílás (C ábra)

Műszaki adatok

Méretek (felfújott állapotban):

kb. 305 x 60 x 183 cm (szé x ma x mé)

Térfogat: kb. 1160 l

 Gyártás dátuma (hónap/év):
01/2022

Az összeállításhoz szükséges személyek száma:
2

Felállítási idő: kb. 30 perc

Rendeltetésszerű használat

A terméket földre helyezett minimedencének tervezték, és úgy alakították ki, hogy ellenálljon a belső nyomásnak. A termék nem alkalmas – még részben sem – a földbe süllyesztésre.

Alkalmazott szimbólumok



Figyelmeztetés. Mindig tartsa szemmel a gyermekeket a vízben és annak környékén – vízbe fulladás veszélye.



Figyelmeztetés. Ne ugráljon!
Sérülésveszély!



Figyelmeztetés.
Viseljen egyéni úszásegítő eszközt.



Figyelmeztetés. Ne állítsa fel ferdén!



Kérjük, alaposan olvassa végig, és őrizze meg későbbi használatra.

Biztonsági utasítások

A minimedence-készlet használatának feltétele, hogy az megfelel a használati útmutatóban leírt biztonsági előírásoknak. A fulladás vagy más súlyos sérülések megakadályozása érdekében különös figyelmet kell szentelni a minimedencehez való hozzáférés biztosítására, mivel az 5 év alatti gyermekek váratlanul bejuthatnak a minimedencébe, és fürdés közben a gyermekeket mindig felnőtt felügyelete alatt kell tartani.

Életveszély!

- A gyermekeket soha ne hagyja felügyelet nélkül a csomagolóanyaggal. Fulladásveszély áll fenn.

Úszni nem tudók biztonsága!

- A gyengén úszókat vagy úszni nem tudókat, állandóan, aktívan és figyelmesen kell egy hozzáértő felnőttnek felügyelnie (ne feledje, hogy a fulladás legnagyobb veszélye az 5 év alatti gyermekeknél áll fenn).
- A medence használatakor egy hozzáértő felnőttet kell kijelölni a medence felügyeletére.
- A gyengén úszóknak vagy úszni nem tudóknak egyéni védőfelszerelést kell viselni, amikor a minimedencébe mennek.
- Amikor a minimedencét nem használják, vagy nem felügyelik, akkor minden játékot el kell távolítani a minimedencéből és a környezetéből annak érdekében, hogy ezek ne vonzzák a gyermekeket.
- Amikor a minimedencét nem használják, vagy nem felügyelik, akkor minden olyan játékot vagy tárgyat (pl. székek vagy nagy játékok) el kell távolítani a minimedence és a környezetéből, amelyek lehetővé tehetnék a minimedencébe való könnyű bejutást.

Biztonsági berendezések

- Javasoljuk, hogy a minimedencébe való illetéktelen bejutás megakadályozása érdekében állítsanak fel korlátokat (és adott esetben valamennyi ajtót és ablakot biztosítson).
- Az egyéni védőfelszerelés, a korlátok, a medencetakarók, a riasztóberendezések vagy a hasonló biztonsági berendezések észszerű segédeszközök, de nem helyettesítik az állandó és hozzáértő felnőtt általi felügyeletet.

Biztonsági felszerelés

- Javasoljuk, hogy tartson mentőfelszerelést (pl. mentőövet) a medence közelében.
- Tartson működő telefont és a vészszámot listáját a minimedence közelében.

A minimedence biztonságos használata

- Minden használat, elsősorban a gyermekeket arra kell ösztönözni, hogy tanuljanak meg úszni.
- Tanulják meg az elsősegélyt (szívmasszázs és mesterséges lélegeztetéssel történő újraélesztés), és ezeket az ismereteket rendszeresen frissítsék. Ez vészhelyzetben életmentő lehet.
- A medence minden használójának, beleértve a gyerekeket is, meg kell tanítani, hogy mit kell tenni vészhelyzetben.
- Soha ne ugorjon sekély vízbe. Ez súlyos sérüléseket okozhat, vagy halállal végződhet.

- Ne használja a minimedencét, ha alkohol, drogok vagy gyógyszerek hatása alatt áll, amelyek befolyásolják a medence biztonságos használatát.
- Ha medencetakarót használ, akkor a minimedencébe való belépés előtt teljesen távolítsa el azt a víz felszínéről.
- A minimedence használóit védeni kell a vízben terjedő betegségekkel szemben, ehhez a vizet mindig kezeljék és higiéniai szempontból kifogástalan állapotban kell tartani. Segítségként nézze meg a használati útmutatóban szereplő vízkezelésre vonatkozó irányelveket.
- A vegyszereket (pl. a vízkezeléshez, tisztításhoz vagy fertőtlenítéshez való termékeket) gyermekektől elzárva kell tartani.
- A levehető létrákat vízszintes felületen kell felállítani.

Sérülésveszély!

- Vegye figyelembe az adattáblán szereplő adatokat.
- Ne vigyen a termékbe éles peremű vagy hegyes tárgyakat.
- Óvja a terméket veszélyes folyadékokkal vagy savakkal való érintkezéstől. Ellenkező esetben ezek helyrehozhatatlan károkat okozhatnak benne.
- Védje a terméket a hősegtől és a tűztől! Bányon óvatosan az égő cigarettával!
- Ügyeljen arra, hogy ne válasszon köves talajt, hogy a termék ne sérüljön meg.
- Ne hajtson végre technikai módosításokat a terméken. Bármiféle módosítás veszélyezteti a használatot, és a garancia ezáltal megszűnik.
- Soha ne használja a terméket, ha alkohol, drogok vagy gyógyszerek hatása alatt áll.
- A terméket semmi esetre sem szabad felfújott állapotban járművön szállítani.
- Ne használja a terméket, ha kihatadt és ereszt.

Anyagi károk megelőzése!

- Kerülni kell a maró hatású, hegyes vagy veszélyes tárgyakkal, vegyszerekkel vagy folyadékokkal való érintkezést. Ha ez mégis megtörténik, akkor alaposan ellenőrizze a medencét, hogy nincs-e rajta sérülés.
- Tartsa távol a terméket tűztől és forró tárgytól (pl. égő cigarettáktól).
- Valamennyi felfújható termék érzékeny a hidegre. Ezért a terméket soha ne hajtogassa szét vagy pumpálja fel 15 °C alatt.
- A termék légkamráit legfeljebb 0,03 bar üzemi nyomásra fújja fel.
- Ha a tűző napon fokokozódik a légnyomás, azt a levegő kieresztésével kell a megfelelő mértékben kiegyenlíteni.
- Nyissa ki a szelepet, és engedjen ki kevés levegőt, ha a nyomás 0,03 bar felett van.
- Ügyeljen arra, hogy a termék – különösen felpumpált állapotban – ne érintkezzen kövekkel, kavicsokkal vagy hegyes tárgyakkal, és semmihez ne dörzsölődjön hozzájuk, illetve semmi ne horzsolja, különben megsérülhet.
- A szelepből csak megfelelő pumpaadaptert szabad bedugni. Ellenkező esetben a szelep megsérülhet.
- Ne használjon kompresszort a termék felpumpálásához.

- Ne pumpálja a terméket túl keményre, különben az a veszély áll fenn, hogy a hegesztési varratok felszakadnak. A szelepet jól zárja be a felpumpálás után.
- A minimedencéhez nem jóváhagyott kiegészítő berendezések (pl. létrák, burkolatok, szivattyúk) használata sérülésveszélyt, vagy anyagi károkat okozhat.
- Használat előtt mindig ellenőrizze, hogy nem láthatóak-e sérülés vagy kopás jelei a terméken. A terméket csak kifogástalan állapotban szabad használni!

Hely kiválasztása

FIGYELEM! Az egyenetlen felületre helyezett minimedencék hajlamosak a szivárgásra, a deformációra vagy az összeomlásra, a minimedencében vagy annak környezetében tartózkodók súlyos testi sérülését okozva!

FIGYELEM! Ne használjon homokot a felállításhoz. Ha „szintező anyagra” használatára van szükség, akkor a felállítási hely valószínűleg alkalmatlan.

FIGYELMEZTETÉS! A kisgyermekek fulladásveszélyének elkerülése érdekében a minimedencét olyan helyen állítsa fel, ahol folyamatos felügyeletre van lehetőség.

FIGYELMEZTETÉS! Gondosan válassza ki a felállítás helyét, mert a gyeper és más megtartani szánt növényzet elpusztul a termék alatt. Ezenkívül ügyeljen arra, hogy a terméket ne olyan felületekre szerelje fel, amelyeken gyakran fordul elő erőteljes s növény- és gyomnövekedés, mivel mindkettő átfúrhatja a terméket.

Kövessen a következő adatokat a termék felállítás előtt:

1. Válasszon szilárd, lapos (buckák vagy halmok nélkül) és vízszintes, rendkívül sík felületet. A felállítás helye a 3 °-os lejtést sehol nem lépheti túl.
2. Győződjön meg arról, hogy a helyen nincsenek-e ágak, kövek, éles peremű tárgyak vagy más idegen tárgyak, hogy a termék ne sérüljön meg.
3. Úgy válassza meg a helyet, hogy a termék ne áramvezetékek vagy fák alatt legyen. Ezenkívül ügyeljen arra, hogy a felállítás helyének talajában ne legyenek csővezetékek, tápvezetékek vagy kábelek.
4. Amennyiben lehetséges, válasszon olyan helyet a felállításhoz, ahol a termék közvetlenül a napon van. Ezáltal a víz felmelegszik a termékben.

Összeszerelés

A terméket lehetőleg 2 személlyel együtt állítsa fel.

Magához az összeállításához – a helyszín előkészítése és a vízzel való feltöltés nélkül – kb. 30 percre van szüksége. Ha bármilyen kérdése van, vagy segítségre van szüksége az összeállításához, akkor forduljon az ügyfélszolgálati forrádrokhoz. Az összeállítás egyes lépéseit a megadott sorrendben végezze el.

1. Válasszon egy sima és tiszta felületet, ahol elegendő hely áll rendelkezésre a termék kicsomagolásához. Győződjön meg róla, hogy egyik alkotóelem sem hiányzik és mindegyik kifogástalan állapotban van.

2. A második összeállítástól kezdve ellenőriznie kell, hogy vannak-e sérülések, lyukak vagy repedések a terméken, ezeket a későbbiekben leírtak szerint kell kijavítani.
3. Javasoljuk, hogy a minimedencét ne talaj-, fűrt- vagy kútvízzel töltsön fel: az ilyen víz általában nitrátokkal és foszfátokkal szennyezett szerves anyagokat tartalmaz. Javasoljuk, hogy a minimedencét a nyilvános ivóvízellátásból töltsön fel.

Felpumpálás

FIGYELMEZTETÉS!

- Ne pumpálja fel túlzottan a légkamrát, különben a termék túlságosan kitágulhat, vagy a hegesztési varratok is felszakadhatnak.
- Az üzemi nyomás a napon megnőhet. Az üzemi nyomást úgy egyenlítsen ki, hogy levegőt enged ki a minimedencéből.
- A minimedencét a kereskedelmi forgalomban kapható lábumpákkal vagy megfelelő alkatrészekkel és adott nyomásmérővel felszerelt, kétutas dugattyús pumpával lehet felpumpálni.
- A minimedence felfújásához ne használjon kompresszort vagy sűrített levegő-tartályt. Ez sérüléseket okozhat.
- A minimedencét mindig teljesen fújja fel.
- A minimedencét ne hegyes vagy éles tárgyak közelében fújja fel, és ne is érdes vagy kaviccsos talajon.
- A légkamrát mindig teljesen fel kell pumpálni.

FONTOS!

- A szelepet csak a felfújáshoz és a levegő-leeresztéshez nyissa ki. Ellenkező esetben szennyeződhet.
- A szelep körüli területnek mindig száraznak és tisztának kell lennie.
- Ügyeljen arra, hogy homok vagy más szennyeződés ne kerüljön a szelepbe.

Fontos!

- **A légkamrák maximális üzemi nyomása 0,03 bar.**

Pumpálja fel teljesen az összes légkamrát.

Megjegyzés: ha a hüvelykujjával megnyomja valamelyik légkamrát, akkor azt még könnyen be lehessen nyomni.

Először az alsó légkamrát pumpálja föl, utána a középsőt, végül pedig a felsőt. Ehhez ismételje meg a következő lépéseket:

1. Nyissa ki a légkamra felső szelepszárát (B ábra).
2. A légkamrát addig pumpálja, amíg tapintásra kemény nem lesz.
3. Zárja be a szelepszárát (B ábra).

Feltöltés

FIGYELEM! Ha az egyik oldalon 2,5–5 cm-nél több víz gyűlik össze, mielőtt a középső rész feltöltődne, akkor a minimedence nem egyenesen áll, és megfelelően kell felállítani. Nyissa ki a leeresztő nyílást, és hagyja, hogy a víz kifolyjon (C ábra). A minimedencét lehetőleg egyenesen állítsa fel.

1. Zárja el a leeresztő nyílást (C ábra).
2. Lassan töltsön fel a terméket vízzel. Feltöltés közben ne hagyja felügyelet nélkül a terméket.

Megjegyzés: a terméket legfeljebb a rajta lévő jelzésig töltsön fel.

3. Ha a minimedence alján egyenletesen 2,5 cm víz van, akkor simítsa ki az alját. Húzza a külső falat a felső peremnél fogva, végig az alj körül kifelé.

A vízminőség hatása

A bevonat jó teljesítményének megtartása érdekében, és esztétikai szempontok miatt a megfelelő kezelési módszereket és/vagy a medence gyártójának ajánlásait időben kell alkalmazni. Az alkalmazás előtt feltétlenül el kell olvasni a termékre vonatkozó és alkalmazási utasításokat, hogy ellenőrizze, hogy az mennyire egyeztethető össze a poliészter héj fedőrétegével. Ezeknek a termékeknek és eljárásoknak meg kell felelniük az itt megadott ajánlásoknak.

Bár a feltöltésre használt víz általában a nyilvános ivóvízhálózatból jön, de származhat fúrólyukból, tartályból vagy kútból.

Ebben az esetben elengedhetetlen a víz rendszeres elemzése, beleértve a fizikai-kémiai elemzést is a valószínűleg meglévő fémek (vas, réz, mangán) kimutatására, amelyek káros hatással lehetnek a fedőrétegre, mivel festék-foltok kialakulásának veszélye áll fenn a fémek szulfidok miatt.

Az elemzés az alapja a fürdésre alkalmas jó vízminőségnek és azoknak a beállításoknak, amelyek a fedőréteg tartósságának biztosításához szükségesek. A feltöltésre használt víz minőségének elemzését a minimedence gyártójának kell megítélni és engedélyezni.

A borkökválást és/vagy a fémek képződését azonban kerülni kell. Erre a célra mészke- (vízkömentesítő) és fémionmegkötő szerek ajánlottak. A termékek használatát és/vagy a kezelési eljárásokat szakembernek kell jóváhagynia, mivel bizonyos kombinációkban a fedőréteg visszafordíthatatlan károsodást szenvedhet.

A stabilizátorokkal vagy stabilizáló klóron alapú termékekkel történő fertőtlenítésnél a gyártó által javasolt adagolást kell alkalmazni (amelynek meg kell felelnie az EN 16713-3 szabványnak). A téliésítéshez az ápolásra, tárolásra, javításra és karbantartásra vonatkozó utasításokat be kell tartani. Röviddel a minimedence letakarása előtt már nem szabad sokkoló fertőtlenítést végezni, mivel a fertőtlenítés utáni 8 órán belül fennáll a veszélye, hogy a minimedence bevonata kémia-ileg károsodik.

Hozzáférés

FIGYELMEZTETÉS!

Soha ne hagyja felügyelet nélkül a gyermekét. Fulladásveszély.

A gyengén úszókat vagy úszni nem tudókat, állandóan, aktívan és figyelmesen kell egy hozzáértő felnőttnek felügyelnie (ne feledje, hogy a fulladás legnagyobb veszélye az 5 év alatti gyermekeknél áll fenn).

Tartson egy telefont vagy más kommunikációs eszközt a minimedence közelében, hogy szükség esetén értesíteni lehessen a segítség-szolgálatot.

A következő intézkedéseket akkor is be kell tartani, amikor nem használják a minimedencét:

- a minimedencét lehetőség szerint megközelíthetetlené kell tenni (pl. a medencéhez vezető ajtók, ablakok és megközelítési útvonalak elzárásával); és/vagy
- védőberendezés telepítésével; és/vagy a minimedence leürítésével.

Szűrszerelés

A következőképpen járjon el, ha a terméket a szezon végén vagy hosszabb használaton kívüli idő esetén elraktározza:

Leürítés

Nyissa ki a leeresztő nyílást, és hagyja, hogy a víz kifolyjon (C ábra).

Megjegyzés: kérjük, vegye figyelembe a medencék vizének eltávolításáról szóló helyi előírásokat.

Levegőleresztés

1. Nyissa ki az alsó szelepszárat, hogy a levegő távozni tudjon (D ábra).
2. A legjobb, ha a minimedencét a napon hagyja teljesen megszáradni.

Összehajtogatás

1. Az összehajtogatás előtt teljesen meg kell száradnia a terméknek.
2. A jobb tárolásért hajtogassa össze a terméket az E ábrán látható módon.

Ápolás, tárolás, javítás, karbantartás

Ápolás

FIGYELMEZTETÉS!

Ne használjon agresszív tisztítószeret, fém sörtéjű keféket, valamint éles peremű vagy fém tárgyakat, például kést vagy hasonlót. Csak kímélő tisztítószeret használjon.

FIGYELEM! Ahhoz, hogy algáktól és káros baktériumoktól mentes vizet kapjunk, következetes kémiai vízkezelésre van szükség. Érdeklődjön a szakkereskedésben a használandó anyagokról, ilyen a klór, sokkoló kezelések, algaölő szerek és más vegyszerek.

FIGYELEM! Soha ne tegyen vegyszereket a minimedencébe, ha személyek tartózkodnak benne. Ez bőr- vagy szemirritációt okozhat! Soha ne tegyen vegyszereket vagy anyagokat a minimedencébe, ha ezek megfelelő használatát nem biztosítható. Érdeklődjön a szakkereskedésben a használandó vegyszerekről, azok irányelveiről és utasításairól.

FIGYELEM! A minimedence tulajdonosait arra kell ösztönözni, hogy a víz pH-értékének és a klór koncentrációjának meghatározása érdekében rendszeresen vizsgálják meg a vizet, és szükség esetén változtassanak az értékeken. Érdeklődjön a szakkereskedésben a megfelelő tesztkészletekről és azok használati utasításairól.

FIGYELEM! Ezen karbantartási szabályok figyelmen kívül hagyása súlyosan veszélyeztetheti a fürdőzők, különösen a gyermekek egészségét.

A minimedencében lévő víz egész szezon során megfelelő tisztasága és higiéniája érdekében rendszeresen cserélje a vizet, és tartsa be az alábbi utasításokat:

1. A medencékhez való, alapvető vegyszerek helyes és következetes használata szükséges ahhoz, hogy a medence vizének megfelelő pH-értékét fenn lehessen tartani. Ezenkívül az ilyen vegyszerek használata megakadályozza a káros baktériumok vagy algák kifejlődését a vízben. A következő vegyszerek alkalmasak az Ön minimedencéjéhez:

- Klór, tableta, granulátum vagy folyadék formájában: fertőtleníti a minimedence vizét, és megakadályozza az algásodást.
- A pH-értéket szabályozó vegyszerek: a pH-érték javítására szolgálnak, és a vizet többé-kevésbé savassá teszik.
- Algaölő szerek: algák megsemmisítésére használatosak.
- „Sokkoló kezelés” (szuperklórozás): eltávolít bizonyos, a víz tisztaságát befolyásoló szerves és más módon kombinált vegyületeket. Érdeklődjön a szakkereskedésben a vegyszerek konkrét használatáról. Adja meg a minimedence töltési mennyiségét, és szükség esetén adjon vízmintát. A lehető legjobb tanácsokat tudják adni Önnek a megfelelő vegyszerekkel, a vegyszerek megfelelő mennyiségével és azok hatékony használatával kapcsolatban.

2. A klór soha nem érintkezhet közvetlenül a minimedence burkolatával, csak ha teljesen feloldott. A tableta vagy granulátum formájú klórt előzőleg vízzel feltöltött vödörben kell feloldani, mielőtt a minimedence vizébe teszik. A folyékony klórt, különböző helyeken, lassan és egyenletesen kell hozzáadni a minimedence vizéhez.
- Veszély!** Soha ne öntsön vizet a vegyszerekre, hanem a vegyszereket adja a vízhez. Soha ne keverjen össze különálló vegyszereket, hanem azokat külön-külön adja a vízhez úgy, hogy az újabb vegyszer hozzáadása előtt várja meg, hogy az előzőleg hozzáadott vegyszer feloldódjon és eloszoljon.
3. Az algaképződést kézi módon úgy tudja korlátozni, ha hetente többször, magas hőmérsékleten megtisztítja a minimedencét. Érdeklődjön a szakkereskedésben a használandó tisztítószerkekről, például a padló porszívóról, a merítőhálóról, a kefékről stb.
4. Érdeklődjön a szakkereskedésben pH-érték ellenőrzésére szolgáló tesztkészlet beszerzéséről.

Megjegyzés: a túlzott klórkoncentráció és az alacsony (savas) pH-értékek is károsíthatják a minimedence burkolatát, és ha a vizsgálat eredménye valamelyiket kimutatja, azonnali intézkedésekre van szükség ennek elhárítására.

5. Ügyeljen arra, hogy a minimedence ne töltődhessen fel esővel vagy más véletlen ok miatt, ha víz van benne. Ellenkező esetben a minimedence károsodhat. Haladéktalanul csökkentse a vízszintet.

Tárolás

FIGYELMEZTETÉS!

Ha a terméket nem megfelelően tárolják, fennáll a penészesedés veszélye.

Ha olyan éghajlati övezetben él, ahol a minimedencét nem használják egész évben, akkor erősen ajánlott a vizet leengedni, alaposan megtisztítani, hagyni megszáradni, és a szezonon kívüli időszakban védett helyen tárolni.

- A terméket tiszta, jól szellőztetett és száraz, közvetlen napfénytől mentes helyen tárolja, ahol nincs kitéve nagyobb hőmérséklet-ingadozásoknak.
- A terméket gyerekek által elérhetetlen helyen és biztonságosan elzárt helyen tárolja.
- Ne helyezzen nehéz vagy éles peremű tárgyakat a termékre.
- Hosszabb tárolás után ellenőrizze, hogy a termék nem mutatja-e az elhasználódás vagy előregedés jeleit.

Javítás

FIGYELMEZTETÉS!

Minden használat előtt ellenőrizze, hogy nincs-e a minimedencén lyuk vagy repedés.

Ha a minimedencéből levegő távozik, annak oka lehet a szelep szivárgása, a szelep meghibásodása vagy a medence szivárgása.

Nagyobb károk esetén semmi esetre se végezze el saját maga a javításokat.

A kicsi lyukakat és hasadásokat a mellékelt javítótapaszokkal lehet megjavítani.

Fontos!

A javítás után 20 percig nem lehet felpumpálni a terméket! Ne használja a javítótapaszt, ha a lyuk vagy hasadás a varraton van.

1. Engedje ki az összes levegőt a termékből.
2. Alaposan tisztítsa meg a hasadás körüli területet. A területnek száraznak és zsírmentesnek kell lennie.
3. Vágjon le a javítóanyagból egy akkora darabot, hogy a szélei körülbelül 1,3 cm-rel túlnyúljanak a sérült területen.
4. Húzza le a javítótapaszt a papírról, helyezze fel a sérült területre, majd erősen nyomja oda.

Karbantartás

A minimedence tulajdonosa felel annak karbantartásáért és a tartozékaiért.

Minimedence

A következőket kell kerülni:

- az EN 16713-3 szabványban meghatározottaktól eltérő vízápolószerek közvetlen érintkezése vagy túladdagolása a fedőréteg felületével (mivel ez visszafordíthatatlan elszíneződést okozhat);
- mechanikai behatások (például leeső tompa tárgyak, úgy mint napernyőtartó állványok, kerti székek, búvárkészülékek stb.) mélyedéseket vagy mély karcolásokat okozhatnak a fedőrétegen;
- két felület rendkívüli összedörzsölődése;
- oxidálódásra hajlamos fémtárgyak vagy szerves anyagok hosszabb ideig tartó érintkezése a fedőréteggel.

A víz útja különösen érzékeny a fedőrétegre tapadó lerakódásokra, mint például a klór, a fémek és más zsírtartalmú termékek (napozókrém). Annak megakadályozása érdekében, hogy a tisztítást ellehetetlenítő lerakódások behatoljanak a fedőréteg belsejébe, a víz útjának rendszeres karbantartása javasolt.

A rendszeres és alapos karbantartást olyan megfelelő termékekkel kell végezni, amelyek nem súroló hatásúak, és nem károsítják a fedőréteget. Tilos nem úszómedencékhez szánt tisztítószerket (háztartási tisztítószerkeket), és/vagy súroló hatású tisztítószerkeket használni.

IAN: 388687_2107

 Szerviz Magyarország
Tel.: 06800 21225
E-Mail: deltasport@lidl.hu

Tudnivalók a hulladékkezelésről

Az árucikket és a csomagolóanyagot az érvényes helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlannítsa. A csomagolóanyagok, pl. nylonzacskók, nem kerülhetnek gyermekek kezébe.

A csomagolóanyagot gyermekek számára hozzá nem férhető helyen tárolja.



A terméket és csomagolását környezetbarát módon selejtezze le.



Az újrahasznosító kód a különböző anyagokat jelöli, hogy azok nyersanyagként újrahasznosíthatók legyenek.

A kód az újrahasznosítás jelből - értsd: az újrahasznosítás körforgás jelölése - és egy számból áll, ami adott anyagot jelöl.

A garanciával és a szerviz lebonyolításával kapcsolatos útmutató

A termék nagy gondossággal és állandó ellenőrzés mellett készült. A DELTA-SPORT HANDELS-KONTOR GmbH privát végső felhasználóknak a vásárlás dátumától számított három év (garancia időtartama) garanciát ad erre a termékre a következő rendelkezések szerint. A garancia csak anyaghibára és feldolgozási hibára érvényes. A garancia nem terjed ki a szokásos elhasználódásnak kitett, ezért kopó alkatrésznek tekintendő alkatrészekre (pl. elemek), valamint a törékeny alkatrészekre sem, például a kapcsolókra, az akkumulátorokra vagy az üvegből készült alkatrészekre.

Kizárásra kerül a garanciaigény, ha a terméket szakszerűtlenül vagy helytelenül, nem rendeltetésszerűen vagy nem az előírt használati körben használták, vagy figyelmen kívül hagyták a kezelési útmutató előírásait, kivéve, ha a végső felhasználó bizonyítja, hogy olyan anyag- vagy feldolgozási hiba áll fenn, amely nem a fent említett körülmények valamelyikéből ered.

A garanciaigény csak a garancia időtartamán belül, az eredeti pénztári bizonylat bemutatásával érvényesíthető. Ezért kérjük, őrizze meg az eredeti pénztári bizonylatot. A garancia, a törvényes garancia vagy a méltányosság alapján végzett esetleges javítások a garancia időtartamát nem hosszabbítják meg. Ez vonatkozik a kicserélt és javított alkatrészekre is.

Kérjük, hogy reklamáció esetén először az alábbi szervizvonalat hívja, vagy e-mailen keressen minket. Garanciális esetekben a terméket saját döntésünk alapján ingyenesen megjavítjuk, kicseréljük vagy megtérítjük a vételárát. A garanciából további jogok nem következnek.

A jelen garancia nem korlátozza az Ön törvényes jogait, különösen a mindenkori értékesítővel szembeni garanciaigényét.

Elszíneződések és lehetséges okaik

A nagy teljesítményű anyagok használata és a fenti óvintézkedések betartása ellenére az öregedés következtében szokatlan jelenségek léphetnek fel. Fontos, hogy ne felejtse el, hogy a fedőréteg fokozatosan elszíneződik az öregedés és az UV sugárzás hatására.

A következő okok vezethetnek felgyorsult elszíneződéshez:

- a gyártó ajánlásainak nem megfelelő termékek és eljárások használata a vízkezeléshez;
- túlzott mechanikai hatás (árapály-medencék, sodródó jégréteg, automatikus tisztítók és kefék stb.);
- magas vízhőmérséklet;
- az anyagok és a gyártási folyamat befolyása.

Néha enyhe színelkülönböztetés van a vízbe merülő és a vízszint feletti területek között. Ez teljesen megszokott.

Foltok és lehetséges okaik

A fent említett számos hatás alapján rendkívül nehéz meghatározni a foltok okait. A vízszint felett fellépő foltok ritkán vannak a fedőréteg mélyén.

A következő táblázat megmutatja a foltok lehetséges okait, ha a minimedencét normálisan üzemeltetik. A lehetséges okok felderítéséhez hasznos az alábbi adatrögzítő lapon leírt intézkedéseket elvégezni. Ha ezek nem vezetnek sikerre, akkor a gyártási folyamat lehetséges hatásáról lehet szó.

A foltok fajtái	Lehetséges okok	Lehetséges megoldások
Fehér foltok a minimedence alján	Helytelen vízkezelés	A foltok visszafordíthatatlanok és javíthatatlanok.
	A fedőréteggel közvetlenül érintkező szerves anyagok (humusz, ágak, levelek) lebomlása. A hatás jelentősebb, ha az érintkezés hosszabb ideig tartott.	
Fehér foltok a minimedence alján és a falain	Vegyí termékek túlzott koncentrációja.	A foltok visszafordíthatatlanok és javíthatatlanok.
Fehéres foltok a víz útjában.	Mész tartalmú lerakódások	Ezeket a lerakódásokat mészmegkötők használatával és a pH-érték egyensúlyának fenntartásával lehet megakadályozni. A tisztítás a behelyezés előtt megfelelő, oldószermentes és nem súroló hatású termékkel lehetséges, közben azonban ügyelni kell arra, hogy a réteg ne karcolódjon meg. E jelenség csökkentése érdekében a víz keménységét rendszeresen ellenőrizni kell, például előre telepített ioncserélővel.
	Nem megfelelő vegyszerek és/vagy súrolószerek	Visszafordíthatatlan és kezeletlen tejszerű vagy fehéritett területek
	Algák jelenléte	Ez a minimedence rendszeres karbantartásával (tisztításával) megakadályozható.
	Szerves anyagok (levelek, szennyeződés, növényzet) bomlása	
	Réz-szulfát használata tiszta vagy kevert formában, és ezüst-réz ionos fertőtlenítő eljárás alkalmazása	Visszafordíthatatlan. Ezek a termékek az ilyen fajta minimedencében nem engedélyezettek.
	A víz felszínén úszó napozókrémek vagy kozmetikumok, a fa- vagy széntüzelésből származó szénhidrogén égéstermék, autók kipufogógázai, repülőgépek kipufogógázai vagy bármilyen más szennyeződés a minimedence közvetett vagy közvetlen környezetében.	Ez a minimedence rendszeres karbantartásával (tisztításával) megakadályozható.
Zöld foltok	Mivel ezek a foltok szerves eredetűek, csak akkor jelennek meg, ha élő szervezetek (algák, gombák stb.) vannak jelen, és ez a vízkezelés egyensúlyának jelentős zavarával állhat összefüggésben.	Ez a minimedence rendszeres karbantartásával (tisztításával) megakadályozható.
Rózsaszín foltok	Általában a tömítőelemeken fordulnak elő, az ilyen műanyag alkatrészekben elszaporodó baktériumok okozzák, és a vízkezeléssel állhatnak összefüggésben. Ha a fertőtlenítéshez PHMB-t használnak, akkor – réz jelenléte esetén – fennáll a sárga foltok képződésének veszélye.	Ez a minimedence rendszeres karbantartásával (tisztításával) megakadályozható.

Prisrčne čestitke!

S svojim nakupom ste se odločili za kakovosten izdelek. Pred prvo uporabo se seznanite z izdelkom.

V ta namen pozorno preberite naslednje navodilo za uporabo.

Izdelek uporabljajte le na opisan način in za navedena področja uporabe. To navodilo za uporabo dobro shranite. Pri posredovanju izdelka tretjim osebam izročite skupaj z izdelkom tudi vse dokumente. Pred montažo in uporabo mini bazena je treba vse informacije v tem navodilu za uporabo natančno prebrati, razumeti in jih upoštevati. Ta opozorila, navodila in varnostne smernice zajemajo nekatera splošna tveganja glede rekreacije v vodi, vendar pa ne morejo obravnavati vseh tveganj in nevarnosti v vseh primerih. Pri vseh dejavnostih v vodi bodite previdni, razumni in preudarni. Te podatke je treba hraniti za kasnejšo uporabo.

Obseg dobave

- 1 x bazenček za otroke (mini bazen) (1)
- 2 x zaplata za popravilo
- 1 x navodilo za uporabo

Opis delov

Mini bazen (sl. A)

Ventil za hitro odzračevanje, dvodelni (sl. B, D)

Izpustna odprtina (sl. C)

Tehnični podatki

Mere (napihnen):

pribl. 305 x 60 x 183 cm (Š x V x G)

Prostornina: pribl. 1.160 l



Datum izdelave (mesec/leto):
01/2022

Število oseb, potrebnih za sestavljanje: 2

Čas sestavljanja [najm.]: pribl. 30

Namenska uporaba

Izdelek je zasnovan kot mini bazen, ki je postavljen na tleh in je izveden tako, da vzdrži notranji pritisk. Izdelek ni primeren za (niti delno) poglabljanje v zemljo.

Uporabljeni simboli



Opozorilo. Otroke v vodi in okoli nje vedno nadzorujte – nevarnost utopitve.



Opozorilo. Ne skačite.
Nevarnost telesnih poškodb!



Opozorilo.
Nosite osebno plovno telo.



Opozorilo. Izdelka ne postavljajte poševno.



Skrbno preberite in shranite za prihodnjo uporabo.

Varnostni napotki

Pri uporabi kompleta mini bazena se predvideva, da je v skladu z varnostnimi predpisi, opisanimi v navodilih za uporabo. Da bi preprečili utopitev ali druge resne poškodbe, je treba posebno pozornost nameniti zagotavljanju dostopa do mini bazena, saj si lahko otroci, mlajši od 5 let, nepričakovano ustvarijo dostop do mini bazena, med kopanjem pa mora otroke neprekinjeno nadzorovati odrasla oseba.



Smrtna nevarnost!

- Otrok nikoli ne pustite brez nadzora z embalažnim materialom. Obstaja nevarnost zadušitve.



Varnost neplavalcev!

- V vsakem trenutku je potreben stalen, aktiven in buden nadzor slabih plavalcev in neplavalcev s strani strokovne odrasle nadzorne osebe (ne pozabite, da so zaradi utopitve najbolj ogroženi otroci, mlajši od petih let).
- Imenujte strokovno odraslo osebo, ki nadzoruje bazen, kadar se ga uporablja.
- Slabi plavalci ali neplavalci morajo, ko vstopajo v mini bazen, nositi osebno zaščitno opremo.
- Ko mini bazena ne uporabljate ali nadzorujete, odstranite vse igrače iz mini bazena in njegove okolice, da preprečite, da bi pritegnile otroke.
- Ko mini bazena ne uporabljate in ne nadzorujete, iz okolice mini bazena odstranite vse igrače ali predmete (npr. stole ali velike igrače itd.), ki bi otroku lahko omogočili enostaven dostop do mini bazena.



Varnostne naprave

- Priporoča se, da uredite pregrado (in zavarujete vsa vrata in okna, če je to primerno), da preprečite neupravičen dostop do mini bazena.
- Osebna zaščitna oprema, pregrade, pokritja bazena, alarmne naprave ali podobne varnostne naprave so smiselni pripomoček, vendar ne nadomestijo stalnega in strokovnega nadzora odrasle osebe.



Varnostna oprema

- Priporoča se, da v bližini bazena hranite reševalno opremo (npr. reševalni obroč).
- V bližini mini bazena morata biti shranjena delujoč telefon in seznam števil za klic v sili.



Varna uporaba mini bazena

- Vse uporabnike, zlasti otroke, se spodbuja, da se naučijo plavati.
- Naučite se prve pomoči (kardiopulmonalno oživljanje) in to znanje redno osvežujte. To lahko v nujnem primeru pomeni razliko, ki rešuje življenje.
- Vse uporabnike bazena, vključno z otroki, poučite o tem, kaj je treba storiti v nujnem primeru.
- Nikoli ne skačite v plitvo vodo. To lahko vodi do hudih poškodb ali do smrti.
- Mini bazena ne uporabljajte, če ste pod vplivom alkohola, drog ali zdravil, ki lahko vplivajo na sposobnost varne uporabe bazena.

- Če uporabljate pokrivalo bazena, ga pred vstopom v mini bazen popolnoma odstranite z vodne gladine.
- Uporabnike mini bazena zaščitite pred boleznimi, ki se širijo v vodi, tako, da vodo vedno vzdržujete čisto in higiensko neoporečno. Upoštevati je treba smernice za obdelavo vode v navodilih za uporabo.
- Kemikalije (npr. izdelke za obdelavo vode, čiščenje ali razkuževanje) hranite izven doseg otroke.
- Odstranljive lestve morajo biti postavljene na ravno površino.



Nevarnost telesnih poškodb!

- Upoštevajte navedbe na tipski tablici.
- S seboj ne vozite predmetov z ostrimi robovi ali koničastimi predmeti.
- Izdelek zaščitite pred stikom z nevarnimi tekočinami ali kislinami. Sicer lahko nastane nepopravljiva škoda.
- Izdelek zaščitite pred vročino in ognjem! Previdno z žarečimi cigaretami!
- Pazite, da ne izdelka ne postavite na kamnito podlago, da se izdelek ne poškoduje.
- Ne izvajajte tehničnih sprememb na izdelku. Vsaka sprememba ogroža uporabo in vodi do prenehanja veljavnosti garancije.
- Izdelka nikoli ne uporabljajte pod vplivom alkohola, drog ali zdravil.
- Izdelka v nobenem primeru ne transportirajte na vozilih v napihnjem stanju.
- Izdelka ne uporabljajte, če ima luknjo in izgublja zrak.



Preprečevanje materialnih škod!

- Preprečite stik z jedkimi, koničastimi ali nevarnimi predmeti, kemikalijami ali tekočinami. Če bi se to kljub vsemu zgodilo, bazen temeljito preglejte glede poškodb.
- Izdelek hranite proč od ognja in vročih predmetov (npr. tleče cigarete).
- Vsi napihljivi izdelki so občutljivi na mraz. Izdelka zato nikoli ne razstavljajte in napihujte pri temperaturi pod 15 °C!
- Zračne komore izdelka napihnite do največjega delovnega tlaka 0,03 bar.
- Če zračni tlak na žgočem soncu narašča, ga je treba ustrezno znižati tako, da izpustite nekaj zraka.
Če je tlak višji od 0,03 bara, odprite ventil in izpustite nekoliko zraka.
- Pazite na to, da izdelek – zlasti v napihnjem stanju – ne pride v stik s kamenjem, prodrom ali koničastimi predmeti ter da nikjer ne drgne ali drsi, ker lahko sicer pride do poškodb materiala.
- V ventil vtaknite le ustrezne adapterje tlačilke. V nasprotnem primeru se lahko ventil poškoduje.
- Za napihovanje izdelka ne uporabljajte kompresorja.
- Izdelka ne napihnite preveč, ker sicer obstaja nevarnost, da se zvari raztrga. Ventil po napihovanju dobro zaprite.
- Uporaba dodatne opreme, ki ni odobrena za mini bazen (npr. lestve, pokrivala, črpalke itd.), lahko vodi do tveganja telesnih poškodb ali materialne škode.

- Pred vsako uporabo preverite izdelek glede poškodb ali obrabe. Izdelek smete uporabljati le v brezhibnem stanju!

Izbira mesta postavitve

OPOZORILO. Mini bazeni, nameščeni na neravnih površinah, so nagnjeni k puščanju, deformaciji ali porušitvi, čemur sledijo materialne škode ali hude telesne poškodbe tistih, ki se zadržujejo v mini bazenu ali v njegovi okolici!

OPOZORILO. Pri postavitvi ne uporabljajte peska. Če je potrebna uporaba »sredstva za izravnavo«, je vaše mesto postavitve najverjetneje neprimerno.

 **OPOZORILO!** Mini bazen postavite na mesto, kjer je možen stalen nadzor, da preprečite nevarnost utopitve majhnih otrok.

 **OPOZORILO!** Mesto postavitve skrbno izberite, saj bodo trata in druga zaželeni vegetacija pod izdelkom odmrle. Prav tako bodite previdni, da izdelka ne namestite na območja, ki so pogosto podvržena močni rasti rastlin in plevela, saj lahko oba prebijeta izdelek.

Pred postavitvijo izdelka upoštevajte naslednje:

1. Izberite površino, ki je trdna, ravna (brez izboklin ali gomil zemlje) in izredno gladka. Na nobenem mestu mesta postavitve ne smete preseči naklona 3°.
2. Prepričajte se, da na mestu postavitve ni vej, kamnov, ostrih predmetov ali drugih tujih predmetov, da se izdelek ne poškoduje.
3. Mesto postavitve izberite tako, da izdelek ne bo pod električnimi vodi ali drevesi. Poleg tega pazite, da pod mestom postavitve ni cevovodov, dovodnih vodov ali kablov.
4. Če je mogoče, izberite mesto postavitve za svoj izdelek na neposredni sončni svetlobi. To bo segrelo vodo v vašem izdelku.

Sestavljanje

Izdelek naj sestavita vsaj dve odrasli osebi.

Za samo postavitve potrebujete približno 30 minut, brez priprave mesta postavitve in polnjenja z vodo. Če imate vprašanja ali potrebujete pomoč pri postavitvi, se obrnite na servisno številko.

Upoštevajte posamezne korake sestavljanja v navedenem zaporedju.

1. Izberite gladko in čisto površino, kjer je dovolj prostora za razpakiranje izdelka. Prepričajte se, da so vsi posamezni deli na voljo in v brezhibnem stanju.
2. Od drugega sestavljanja dalje je treba izdelek pregledati glede morebitnih poškodb, lukenj in razpok in le-te, kot je opisano kasneje, zatesniti.
3. Priporočljivo je, da mini bazena ne napolnite s podtalnico, vrtno vodo ali vodo iz vodnjaka: ta voda običajno vsebuje organske snovi, onesnažene z nitrati in fosfati. Priporočljivo je, da mini bazen napolnite z vodo iz javne oskrbe s pitno vodo.

Napihanje

 **OPOZORILO!**

- Preprečite prekomerno napihanje zračne komore, ker sicer obstaja nevarnost prekomernega raztezanja ali celo raztrganja zvarov.

- Delovni tlak se lahko na soncu poveča. Delovni tlak izenačite tako, da izpustite zrak iz mini bazena.
- Za napihanje mini bazena uporabite običajne nožne tlačilke ali batno tlačilko z dvojnimi hodom z ustreznimi nastavki in manometrom.
- Za napihanje mini bazena ne uporabljajte kompresorja ali jeklenke s stisnjenim zrakom. To lahko vodi do poškodb.
- Mini bazen vedno popolnoma napihnite.
- Mini bazena ne napihujte v bližini koničastih ali ostrih predmetov ter na grobi ali kremenčevi podlagi.
- Zračno komoro vedno popolnoma napihnite.

 **POMEMBNO!**

- Ventil odprite le za napihanje in izpuščanje zraka. V nasprotnem primeru se lahko umaže.
- Območje okoli ventila mora biti vedno suho in čisto.
- Pazite na to, da v ventil ne pridejo pesek ali druge nečistoče.

Pomembno!

- **Največji delovni tlak v zračnih komorah je 0,03 bar.**

Vse zračne komore popolnoma napihnite.

Napotek: ko pritisnete s palcem na posamezno zračno komoro, se mora le-ta še vedno narahlo vtisniti.

Najprej napihnite spodnjo zračno komoro, nato srednjo in nazadnje zgornjo zračno komoro. V ta namen ponovite naslednje korake:

1. Odprite zapiralo zgornjega ventila zračne komore (sl. B).
2. Zračno komoro napihnite toliko, da je na otip trdna.
3. Zaprite zapiralo ventila (sl. B).

Polnjenje

OPOZORILO. Če se na eni strani nabere več kot 2,5–5 cm vode, preden se sredina napolni, mini bazen ne stoji ravno in ga je treba pravilno namestiti. Odprite izpustno odprtino in pustite, da voda izteče (sl. C). Mini bazen postavite na drugo ravno mesto.

1. Zaprite izpustno odprtino (sl. C).
2. Izdelek počasi napolnite z vodo. Med polnjenjem izdelka ne pustite brez nadzora.

Napotek: izdelek napolnite največ do natisnjene oznake.

3. Ko je na dnu mini bazena enakomerno 2,5 cm vode, zgladite dno. Zunanjo steno povlecite od zgornjega roba vse naokoli dna navzven.

Vpliv kakovosti vode

Da bi ohranili dobro delovanje premaza in zaradi estetskih vidikov je treba pravočasno uporabiti ustrezne metode obdelave in/ali priporočila proizvajalca bazena.

Pred uporabo je nujno, da preberete napotke glede izdelka in uporabe, da preverite njihovo združljivost z zgornjo plastjo poliestrskega plašča.

Ti izdelki in postopki morajo biti v skladu s tukaj navedenimi priporočili.

Čeprav voda za polnjenje na splošno prihaja iz javnega omrežja s pitno vodo, lahko izvira tudi iz vrtnice, rezervoarja ali vodnjaka.

V tem primeru je redna analiza vode, vključno s fizikalno-kemijsko analizo, bistvena za odkrivanje morebitnih prisotnih kovin (železo, baker, mangan), ki lahko negativno vplivajo na zgornjo plast, saj obstaja nevarnost nastajanja barvnih madežev zaradi kovinskih sulfidov.

Analiza je osnova za potrebne nastavitve za zagotovitev dobre kakovosti vode za kopanje in trajnosti zgornje plasti. To analizo kakovosti vode za polnjenje mora oceniti in odobriti proizvajalec mini bazena.

Vendar se je treba izogibati nastajanju oborin vinskega kamna in/ali nastanku kovin. V ta namen se priporoča uporaba sredstev za sekvstriranje apnenca (proti vodnemu kamnu) in sredstev za sekvstriranje kovinskih ionov. Uporabo izdelkov in/ali postopkov obdelave mora potrditi specialist, saj lahko nekatere kombinacije povzročijo nepopravljive poškodbe zgornje plasti.

Pri razkuževanju s pomočjo stabilizatorjev ali izdelkov na osnovi stabiliziranega klora je treba uporabiti odmere, ki ga priporoča proizvajalec (ki mora biti v skladu z »EN 16713-3«).

Za prezimovanje je treba upoštevati navodila za nego, skladiščenje, popravilo in vzdrževanje. Tik pred pokrivanjem mini bazena ne smete izvesti razkuževanja s šokom, saj obstaja nevarnost kemične poškodbe premaza mini bazena v 8 urah po razkuževanju.

Dostopnost

 **OPOZORILO!**

Nikoli ne puščajte otroka brez nadzora - nevarnost utopitve.

V vsakem trenutku je potreben stalen, aktiven in buden nadzor slabih plavalcev in neplavalcev s strani strokovne odrasle nadzorne osebe (ne pozabite, da so zaradi utopitve najbolj ogroženi otroci, mlajši od petih let).

V bližini mini bazena imejte pripravljen telefon ali drugo komunikacijsko sredstvo, da lahko v primeru potrebe obvestite reševalno službo.

Tudi če mini bazen ni v uporabi, je treba upoštevati naslednje ukrepe:

- po možnosti preprečite dostop do mini bazena (npr. z zaklepanjem vrat, oken in dostopnih poti do bazena); in/ali
- namestite zaščitno pripravo; in/ali izpraznite mini bazen.

Razstavljanje

Če želite izdelek ob koncu sezone ali za daljše obdobje neuporabe pospraviti, ravnejte na naslednji način:

Praznjenje

Odprite izpustno odprtino in pustite, da voda izteče (sl. C).

Napotek: Upoštevajte lokalne predpise, predvsem specifične predpise o odstranjevanju vode iz plavalnih bazenov.

Odzračevanje

1. Odprite zapirala spodnjih ventilov, da omogočite uhajanje zraka (sl. D).
2. Pustite, da se mini bazen popolnoma posuši, najbolje na soncu.

Zlaganje

1. Preden izdelek zložite, da pustite, da se popolnoma posuši.
2. Za boljše shranjevanje izdelek zložite, kot je prikazano na sl. E.

Nega, shranjevanje, popravilo, vzdrževanje

Nega

OPOZORILO!

Ne uporabljajte agresivnih čistil, ščetk s kovinskimi ščetinami ali predmetov z ostrimi robovi oz. kovinskih predmetov, kot so noži in podobno. Uporabljajte samo blaga čistilna sredstva.

OPOZORILO. Da dobite čisto vodo brez alg in škodljivih bakterij, je treba vodo dosledno kemično obdelovati. V specializirani trgovini se pozanimajte o snoveh, kot so klor, obdelave s šokom, sredstva za uničevanje alg in druge kemikalije.

OPOZORILO. Nikoli ne dajajte kemikalij v mini bazen, če so v njem ljudje. To lahko povzroči draženje kože in oči! Nikoli ne dajajte kemikalij ali snovi v mini bazen, če ne morete zagotoviti, da se pravilno uporabljajo. O kemikalijah, ki jih želite uporabiti, njihovih smernicah in navodilih se pozanimajte v specializirani trgovini.

OPOZORILO. Lastnike mini bazenov spodbujamo, da redno testirajo vodo, da določijo pH-vrednost in koncentracijo klora v vodi ter ju po potrebi prilagodijo. O ustreznih testnih kompletih in njihovih navodilih za uporabo se pozanimajte v specializirani trgovini.

OPOZORILO. Neupoštevanje teh pravil vzdrževanja lahko resno ogrozi zdravje kopalcev, zlasti otrok.

Za zagotovitev ustrezne čistoče in higiene vode v mini bazenu skozi celo sezono vodo redno menjujte in sledite spodnjim navodilom:

1. Za vzdrževanje ustrezne pH-vrednosti v vodi mini bazena je potrebna pravilna in dosledna uporaba osnovnih kemikalij za plavalne bazene. Poleg tega uporaba takšnih kemikalij preprečuje tudi rast škodljivih bakterij ali alg v vodi. Za vaš mini bazen so primerne naslednje kemikalije:
 - Klor v obliki tablet, granul ali tekočine: dezinficira vodo v mini bazenu in preprečuje rast alg.
 - Kemikalije, ki uravnavajo pH-vrednost: uporabljajo se za popravljanje pH-vrednosti in naredijo vodo bolj ali manj kislo.
 - Sredstva za uničevanje alg: uporabljajo se za uničevanje alg.
 - »Obdelava s šokom« (super kloriranje): odstranjuje nekatere organske in drugače kombinirane spojine, ki vplivajo na bistrnost vode.

O posebni uporabi kemikalij vprašajte specializiranega prodajalca. Povejte mu količino polnjenja vašega mini bazena in mu po želji dajte vzorec vode. Na najboljši možen način vam lahko svetuje glede primernih kemikalij, ustreznih količin kemikalij in učinkovite uporabe.

2. Klor ne sme nikoli priti v neposredni stik z oblogo mini bazena, ampak šele, ko se popolnoma raztopi. Klor v obliki tablet ali granulata je treba najprej raztopiti v vedru, napolnjenem z vodo, preden ga dodamo v vodo mini bazena. Tekoči klor je treba počasi in enakomerno dodajati v vodo mini bazena na različnih območjih.

Nevarnost! Nikoli ne vlivajte vode na kemikalije, temveč kemikalije dodajte v vodo. Nikoli ne mešajte ločenih kemikalij, ampak jih dajte v vodo ločeno, tako da se prva kemikalija popolnoma raztopi in porazdeli, preden dodate drugo kemikalijo.

3. Pri visokih temperaturah mini bazen očistite večkrat na teden, da ročno omejite nastanek alg. V specializiranih trgovinah se pozanimajte o čistilnih sredstvih, kot so talni sesalniki, saki, ščetke in podobno.

4. Pri specializiranem trgovcu se pozanimajte o nakupu testnega kompleta za preverjanje pH-vrednosti.

Napotek: previsoke ravni klora in tudi nizke (kisle) pH-vrednosti lahko poškodujejo oblogo mini bazena in zahtevajo takojšnje sanacijske ukrepe, če rezultat testa pokaže eno izmed obojega.

5. Pazite, da se mini bazen ne more pomotoma napolniti z dežjem ali čim drugim, če je v njem voda. Sicer lahko pride do poškodb mini bazena. Takoj zmanjšajte nivo vode.

Shranjevanje

OPOZORILO!

V primeru nepravilnega shranjevanja izdelka obstaja tveganje nastanka plesni.

Če živite v podnebnem pasu, v katerem mini bazena ne uporabljate vse leto, je močno priporočljivo, da vodo izpustite, bazen temeljito očistite, pustite, da se posuši in ga izven sezone shranite v zaščitenem prostoru.

- Izdelek shranjujte v čistem, dobro prezračenem in suhem prostoru brez neposredne sončne svetlobe, kjer ni izpostavljen prevelikim temperaturnim nihanjem.
- Izdelek shranite otrokom nedosegljivo in varno zaprt.
- Na izdelek ne postavljajte težkih izdelkov ali izdelkov z ostrimi robovi.
- Po daljšem shranjevanju izdelek preverite glede znakov obrabe ali staranja.

Popravilo

OPOZORILO!

Pred vsako uporabo preverite mini bazen glede izgube tlaka, lukenj ali razpok. Če mini bazen izgublja zrak, je lahko razlog v netesnih mestih na ventilu, okvarjenem ventilu ali netesnih mestih na mini bazenu.

V primeru večje škode ne smete v nobenem primeru sami izvajati popravil. Majhna netesna mesta ali luknje lahko odpravite s priloženo zaplato za popravilo.

Pomembno!

Po popravilu izdelka 20 minut ne napihujte! Zaplate ne uporabite pri netesnih mestih ali luknjah na šivu.

1. Pustite, da se zrak iz izdelka popolnoma izprazni.
2. Področje okoli netesnega mesta temeljito očistite! Področje mora biti suho in nemastno.
3. Izrežite dovolj velik kos materiala za popravilo, da njegovi robovi segajo približno 1,3 cm preko poškodovanega področja.
4. Zaplato odlepite s papirja, namestite jo na poškodovano področje in jo trdno pritisnite.

Vzdrževanje

Lastnik mini bazena je v prvi vrsti odgovoren za njegovo vzdrževanje in dele dodatne opreme.

Mini bazen

Preprečiti je treba naslednje:

- neposredni stik ali preveliko odmerjanje izdelkov za nego vode, ki niso navedeni v EN 16713-3, s površino zgornje plasti (ker lahko to povzroči nepopravljivo razbarvanje);
- mehanske udarce (kot so padajoči topi predmeti, na primer stojala za senčnike, vrtni stoli, potapljaška oprema itd.), saj lahko povzročijo vtise ali globoke praske na zgornji plasti;
- neobičajno trenje med dvema površinama;
- stik oksidiranih kovinskih predmetov ali organskih materialov z zgornjo plastjo.

Vodna linija je še posebej občutljiva na usedline, kot so npr. vodni kamen, kovine ali drugi maščobni izdelki (krema za sončenje), ki se lahko odlagajo na zgornji plasti. Priporočljivo je redno vzdrževanje vodne linije, da preprečite, da bi te obloge prodrle v notranjost zgornje plasti, kar onemogoča čiščenje. Redno in skrbno vzdrževanje je treba izvajati z ustreznimi neabrazivnimi izdelki, ki so združljivi z zgornjo plastjo. Prepovedana je uporaba čistilnih sredstev, ki niso namenjena bazenom (gospodinjstva čistila) in/ali abrazivnih čistil.

Napotki za odlaganje v smeti

Izdelek in embalažne materiale zavržite v skladu z aktualnimi lokalnimi predpisi. Embalažni materiali, npr. folijske vrečke, ne sodijo v roke otrok. Embalažni material shranite otrokom nedosegljivo.

 Izdelke in embalažo odstranite okolju prijazno.

 Koda za recikliranje označuje različne materiale za vračanje v reciklirni krog. Vsebuje simbol za recikliranje, ki označuje reciklirni krog, in številko, ki označuje material.

Napotki za garancijo in izvajanje servisne storitve

Izdelek je bil izdelan z veliko skrbnostjo in pod stalno kontrolo. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH zasebnim končnim kupcem od datuma nakupa (garancijskega obdobja) v skladu z naslednjimi določbami odobri triletno garancijo na to postavko. Garancija velja samo za napake v materialu in obdelavi.

Garancija ne velja za dele, ki so podvrženi običajni obrabi in jih je zato treba šteti za obrabljive dele (npr. baterije), in za lomljive dele, kot so npr. stikala, akumulatorji ali deli iz stekla.

Zahtevki iz te garancije so izključeni, če je bil izdelek uporabljen nepravilno ali pretirano ali če ni bil uporabljen v okviru predvidenega namena ali predvidenega obsega uporabe ali če niso bile upoštevane specifikacije v navodilih za uporabo, razen če končni kupec lahko dokaže, da gre za napako v materialu ali izdelavi, ki ne temelji na eni od zgoraj navedenih okoliščin.

Garancijski zahtevki se lahko uveljavljajo le v garancijskem roku ob predložitvi originalnega računa. Zato originalni račun shranite. Garancijski čas se zaradi morebitnih popravil na podlagi garancije, zakonskega jamstva ali kulance ne podaljša. To velja tudi za zamenjane in popravljene dele.

Pri morebitnih reklamacijah se najprej obrnite na spodaj navedeno servisno številko za nujne primere ali stopite z nami v stik po elektronski pošti. Če obstaja garancijski primer, vam bomo izdelek po naši izbiri brezplačno popravili, zamenjali ali pa vam bomo povrnili kupnino.

Druge pravice iz garancije ne obstajajo.

Ta garancija ne omejuje vaših zakonskih pravic, še posebej garancijskih zahtevkov do prodajalca.

IAN: 388687_2107

 Servis Slovenija
Tel.: 080080917
E-Mail: deltasport@lidl.si

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec: Lidl Slovenija d.o.o. k.d.,
Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Obarvanja in možni vzroki

Kljub uporabi visoko zmogljivih materialov in ob upoštevanju vseh zgoraj navedenih varnostnih ukrepov lahko zaradi staranja pride do nenavadnih pojavov. Pomembno si je zapomniti, da se bo zaradi staranja in izpostavljenosti UV-žarkom zgornja plast postopoma razbarvala.

Naslednji vzroki lahko povzročijo pospešeno razbarvanje:

- uporaba neprimernih izdelkov in postopkov za obdelavo vode, ki niso v skladu s priporočili proizvajalca;
- premočni mehanski učinki (plimski bazeni, plavajoče ledene plošče, avtomatska čistila in krtače itd.);
- visoka temperatura vode;
- vpliv materialov in proizvodnega procesa.

Včasih je med območji, potopljenimi v vodo, in območji, ki so nad gladino vode, rahla barvna razlika. To je povsem običajno.

Madeži in možni vzroki

Zaradi številnih zgoraj omenjenih vplivov je zelo težko določiti vzroke madežev. Madeži, ki se pojavijo nad vodno linijo, so v globini zgornje plasti redki. Spodnja tabela prikazuje možne vzroke madežev, ko mini bazen normalno deluje. Da bi našli možne vzroke, je smiselno izvesti ukrepe, opisane na spodnjem listu. Če to ni uspešno, so lahko vzrok vplivi proizvodnega procesa.

Vrsta madežev	Možen vzrok	Možna rešitev
Belkaste lise na dnu mini bazena	Napačna obdelava vode	Madeži so trajni in jih ni mogoče popraviti.
	Razkroj organskih snovi (humus, vejice, listi), ki so v neposrednem stiku z zgornjo plastjo. Učinek je izrazitejši, če je bil stik daljši.	
Belkaste lise na dnu mini bazena in na stenah	Prekomerna koncentracija kemičnih izdelkov	Madeži so trajni in jih ni mogoče popraviti.
Belkaste lise na vodni liniji	Usedline vodnega kamna	Te usedline je mogoče preprečiti z uporabo sequestrantov kalcija in vzdrževanjem ravnovesja pH-vrednosti. Preden bazen pospravite, ga lahko očistite z ustreznim neabrazivnim izdelkom brez topil, pri čemer pazite, da ne opraskate plasti. Za zmanjšanje tega pojava je treba redno preverjati trdoto vode, npr. s prednameščenim ionskim izmenjevalnikom.
	Neprimerne kemikalije in/ali abrazivna sredstva	Trajna in neobdelana mlečna ali zbledela območja
	Prisotnost alg	To lahko preprečite z rednim vzdrževanjem (čiščenjem) mini bazena.
	Razkroj organskih snovi (listi, umazanija, vegetacija)	
	Uporaba bakrovega sulfata v čisti ali mešani obliki in uporaba postopka Cu/Ag	Trajno. Ti izdelki niso dovoljeni v tej vrsti mini bazena.
	Sončne kreme ali kozmetika, ki plavajo na površini vode, zgorevanje ogljikovodikov iz ognja iz lesa ali lesnega oglja, izpušni plini avtomobilov, izpušni plini letal ali katero koli drugo onesnaženje iz neposredne ali posredne okolice mini bazena.	To lahko preprečite z rednim vzdrževanjem (čiščenjem) mini bazena.
Zeleni madeži	Ker so organskega izvora, se ti madeži pojavijo le, če so prisotni živi organizmi (alge, glive itd.) in so lahko povezani z znatno motnjo ravnovesja obdelave vode.	To lahko preprečite z rednim vzdrževanjem (čiščenjem) mini bazena.
Roza madeži	Na splošno so na tesnilnih delih, povzročajo jih bakterije, ki rastejo na sestavnih delih teh plastičnih delov in so lahko povezane z obdelavo vode. Če se za razkuževanje uporablja PHMB, obstaja nevarnost nastanka rožnatih madežev v prisotnosti bakra.	To lahko preprečite z rednim vzdrževanjem (čiščenjem) mini bazena.

Srdečně blahopřejeme!

Vaším nákupem jste se rozhodli pro výrobek vysoké kvality. Před prvním použitím se s výrobkem dobře seznámte.

Pozorně si k tomu přečtěte následující návod k použití.

Výrobek používejte pouze tak, jak je popsáno, a v uváděných oblastech použití. Tento návod k použití dobře uschovejte. Při předání výrobku dále dalším osobám s ním rovněž předejte všechny podklady. Před montáží a používáním mini bazénu je nutné pečlivě přečíst, porozumět a dodržovat veškeré informace v tomto návodu k použití. Tyto varovné pokyny, návody a bezpečnostní směrnice zahrnují některá všeobecná rizika ve vztahu k volnočasovým aktivitám ve vodě, avšak nemohou pojednávat úplně o všech rizicích a ohroženích. Při jakékoli aktivitě ve vodě buďte opatrní, používejte selský rozum a dobrý úsudek. Tyto informace musí být uchovány pro pozdější použití.

Rozsah dodávky

- 1 x brouzdaliště (mini bazén) (1)
- 2 x záplata na opravu
- 1 x návod k použití

Označení dílů

Mini bazén (obr. A)

Rychlovypouštěcí ventil, dvoudílný (obr. B, D)

Výpust (obr. C)

Technická data

Rozměry (nafouknuto):

cca 305 x 60 x 183 cm (š x v x hl.)

Objem plnění: cca 1 160 l



Datum výroby (měsíc/rok):

01/2022

Počet osob potřebných pro sestavení: 2

Doba sestavení [min]: cca 30

Použití ke stanovenému účelu

Výrobek je koncipován jako mini bazén, který se umísťuje na zem, a je navržen tak, aby odolal vnitřnímu tlaku. Výrobek není vhodný (ani částečně) k zapuštění do země.

Použité symboly



Upozornění. Na děti ve vodě a v jejím okolí vždy dohlížejte - nebezpečí utonutí.



Upozornění. Neskákat. Nebezpečí úrazu!



Upozornění. Noste osobní vztlačkové prostředky.



Upozornění. Nestavte nic příčně.



Pozorně si prosím přečtěte a uschovejte pro budoucí použití.

Bezpečnostní pokyny

Použití sestavy mini bazénu předpokládá, že je ve shodě s bezpečnostními předpisy, které jsou popsány v návodu k použití. K zabránění utonutí nebo jiného vážného poranění zaměřte zvláštní pozornost na zabezpečení přístupu k mini bazénu, protože děti do 5 let mohou nečekaně najít přístup k mini bazénu, a na zajištění nepřetržitého dohledu dospělou osobou.

Ohrožení života!

- Nikdy nenechávejte děti bez dohledu s obalovým materiálem. Existuje nebezpečí udušení.

Bezpečnost neplavců!

- Po celou dobu je nutný neustálý, aktivní a ostrážitý dohled nad slabými plavci a neplavci kompetentním dospělým opatrovníkem (pamatujte, že u dětí mladších pěti let je největší riziko utonutí).
- K dohledu nad bazénem, když je používán, je určen kompetentní dospělý.
- Slabí plavci nebo neplavci musí nosit osobní ochranné vybavení, pokud jdou do mini bazénu.
- Když mini bazén není používán nebo je bez dohledu, odstraní se všechny hračky z mini bazénu a jeho okolí, aby to nepřilákalo děti.
- Když mini bazén není používán nebo je bez dohledu, odstraní se z blízkosti mini bazénu všechny hračky nebo předměty (např. židle, nebo velké hračky atd.), které by mohly dítěti umožnit do mini bazénu snadný přístup.

Bezpečnostní zařízení

- Doporučuje se postavit zábranu (a případně zabezpečit všechny vyskytující se dveře a okna), aby se zabránilo neoprávněnému přístupu do mini bazénu.
- Osobní ochranné prostředky, zábrany, zakrytí bazénu, poplašné systémy nebo podobná bezpečnostní zařízení jsou užitečnými pomocníky, ale nenahrazují neustálý a kompetentní dohled dospělých.

Bezpečnostní vybavení

- Doporučuje se, aby se v blízkosti bazénu nacházelo záchranné vybavení (např. záchranný kruh).
- V blízkosti mini bazénu je umístěn fungující telefon a seznam čísel nouzového volání.

Bezpečné používání mini bazénu

- Všichni uživatelé, zejména děti, se povzbuzují, aby se naučili plavat.
- Naučte se první pomoci (kardiopulmonální resuscitace) a pravidelně si tyto znalosti obnovujte. V případě nouze to může znamenat záchranu života.
- Poučte všechny uživatele bazénu, včetně dětí, o tom, co mají dělat v případě nouze.
- Nikdy neskákejte do mělké vody. To může vést k těžkým úrazům nebo k úmrtí.
- Nepoužívejte mini bazén, pokud jste pod vlivem alkoholu, drog nebo léků, které mohou ovlivnit Vaši schopnost bezpečného používání bazénu.
- Pokud je použito zakrytí bazénu, před vstupem do mini bazénu jej zcela odstraňte z vodní hladiny.

- Uživatelé mini bazénu jsou chráněni před chorobami šířenými vodou, protože voda je vždy upravována a udržována hygienicky nezávadná. Je třeba se seznámit s pokyny pro úpravu vody v návodu k použití.
- Uchovávejte chemikálie (např. přípravky na úpravu vody, čištění nebo dezinfekci) mimo dosah dětí.
- Odnímatelné žebříky musí být umístěny na vodorovném povrchu.

Nebezpečí úrazu!

- Dodržujte údaje na typovém štítku.
- Nenoste s sebou žádné ostré nebo špičaté předměty.
- Chraňte výrobek před stykem s nebezpečnými kapalinami nebo kyselinami. Mohou tím vzniknout neopravitelné škody.
- Chraňte výrobek před horkem a ohněm! Opatrně se zapálenými cigaretami!
- Dávejte pozor na to, abyste se nedostali na kamenitý podklad, a vyhnuli se tak poškození výrobku.
- Na výrobku neprovádějte žádné technické změny. Změny jakéhokoli druhu ohrožují používání a vedou k zániku záruky.
- Nikdy nepoužívejte výrobek pod vlivem alkoholu, drog nebo léků.
- Výrobek nesmí být v žádném případě převážen na vozidlech v nafouknutém stavu.
- Nepoužívejte výrobek, pokud uniká a ztrácí vzduch.

Vyloučení věcných škod!

- Vyhnete se kontaktu se žíravými, špičatými nebo nebezpečnými předměty, chemikáliemi nebo tekutinami. Pokud by k tomu přesto došlo, důkladně zkontrolujte, zda bazén není poškozený.
- Chraňte výrobek před ohněm a horkými předměty (jako jsou např. žhavé cigarety).
- Všechny nafukovací výrobky jsou citlivé na chlad. Výrobek proto nerozkládejte a nepumpujte při teplotě nižší než 15 °C!
- Nafoukněte vzduchové komory výrobku na maximální provozní tlak 0,03 bar.
- Jestliže tlak vzduchu ve výrobku na prudkém slunci vzrůstá, musí být upouštěním vzduchu přiměřeně vyrovnáván. Otevřete ventil a vypusťte trochu vzduchu, když je tlak vyšší než 0,03 bar.
- Dávejte pozor na to, aby výrobek - obzvláště v napumpovaném stavu - nepřišel do styku s kameny, šterkem nebo špičatými předměty a nikde nedřel nebo nedřhl, protože jinak může dojít k jeho poškození.
- Do ventilů zasouvejte pouze vhodné adaptéry pro pumpičku. Jinak může dojít k poškození ventilu.
- K nafouknutí výrobku nepoužívejte kompresor.
- Nepumpujte příliš natvrdo, protože jinak existuje nebezpečí, že se potrhají svařené švy. Po napumpování dobře ventil uzavřete.
- Použití doplňkového vybavení, které není pro mini bazén schváleno (např. žebříky, kryty, čerpadla atd.), může vést ke zranění nebo poškození věci.
- Kontrolujte výrobek před každým použitím, zda není poškozen nebo opotřeben. Výrobek smí být používán pouze v bezvadném stavu!

Výběr umístění

VAROVÁNÍ. Mini bazény, umístěné na nerovné povrchy, mají sklon k netěsnostem, deformacím nebo kolapsu a následnému poškození věci nebo vážnému ublížení na zdraví osob v mini bazénu nebo kolem něj.

VAROVÁNÍ. Při umísťování nepoužívejte písek. Pokud by bylo potřebné použití „vyrovnávacího prostředku“, je Vaše místo pro umístění s největší pravděpodobností nevhodné.

⚠ UPOZORNĚNÍ! Umístěte mini bazén na takové místo, kde je možný stálý dohled, k vyloučení rizika utonutí malých dětí.

⚠ UPOZORNĚNÍ! Místo umístění vyberte pečlivě, neboť trávník i jiný žádoucí rostlinný porost pod výrobkem odumře.

Kromě toho dejte pozor, abyste výrobek neinstalovali na plochách, kde se projevuje silný růst rostlin a plevelů, protože obojí může výrobek prorazit.

Před instalací Vašeho výrobku postupujte podle následujících údajů:

1. Vyberte vhodný povrch, který je pevný, rovný (bez hrbolů nebo hromádek zeminy), vodorovný a extrémně plochý. V žádném místě instalace nesmí být překročen sklon 3°.
2. Zajistěte, aby místo bylo bez větví, kamenů, ostrých předmětů nebo jiných cizích předmětů, aby nedošlo k poškození výrobku.
3. Vyberte umístění tak, aby se výrobek nenacházel pod elektrickým vedením nebo stromy. Rovněž se ujistěte, že v podzemí místa instalace nejsou žádná potrubí, přírodní vedení nebo kabely.
4. Pokud je to možné, vyberte místo pro svůj výrobek na přímém slunci. Tím se voda ve Vašem výrobku ohřeje.

Sestavení

Výrobek sestavujte minimálně se dvěma osobami. Na čisté postavení bez přípravy místa a plnění vodou potřebujete přibližně 30 minut. V případě jakýchkoli dotazů nebo potřeby pomoci se sestavením kontaktujte servisní horkou linku.

Následujte jednotlivé kroky pro zprovoznění ve stanoveném pořadí.

1. K rozbalení výrobku zvolte hladkou a čistou plochu s dostatkem místa. Zkontrolujte, zda jsou k dispozici všechny jednotlivé díly a zda jsou v bezvadném stavu.
2. Od druhého zprovoznění musíte zkoumat, zda výrobek není eventuálně poškozen, nemá díry a trhlinky, které je třeba utěsnit tak, jak je popsáno později.
3. Doporučuje se naplnit mini bazén podzemní vodou, vodou z vrtů nebo studniční vodou: Tato voda obvykle obsahuje organické látky znečištěné dusičnany a fosfáty. Je vhodné naplnit mini bazén pitnou vodou z veřejného vodovodu.

Pumpování

⚠ UPOZORNĚNÍ!

- Nedovolte nadměrné napumpování vzduchové komory, protože jinak existuje nebezpečí přespónování, anebo dokonce roztržení svařených švů.

- Provozní tlak se může na slunci zvýšit. Provozní tlak vyrovnávejte vypouštěním vzduchu z mini bazénu.
- Pro napumpování mini bazénu použijte v obchodech běžné nožní pumpičky, anebo pístové pumpičky s dvojnásobným zdvihem s odpovídajícími nástavci a manometrem.
- Pro pumpování mini bazénu nepoužívejte kompresor ani tlakovou láhev. To by mohlo vést k poškozením.
- Mini bazén vždy plně nafoukněte.
- Nenafukujte mini bazén v blízkosti špičatých nebo ostrých předmětů nebo na drsných nebo šterkových podkladech.
- Vždy úplně napumpujte vzduchovou komoru.

⚠ DŮLEŽITÉ!

- Ventil otevírejte pouze pro napumpování a vypouštění vzduchu. Jinak může dojít ke kontaminaci.
- Úsek kolem ventilu musí být vždy suchý a čistý.
- Dávejte pozor, aby se do ventilu nedostal písek nebo jiné nečistoty.

Důležité!

- **Maximální provozní tlak pro vzduchové komory činí 0,03 bar.**

Všechny komory úplně napumpujte.

Upozornění: Při zatlačení palcem na některou komoru, musí být možné ji lezce promáchnout.

Napumpujte nejprve spodní, pak střední a nakonec vrchní vzduchovou komoru. Opakujte proto následující kroky.

1. Otevřete vrchní uzávěr ventilu vzduchové komory (obr. B).
2. Pumpujte vzduchovou komoru natolik, až je na dotek pevná.
3. Zavřete uzávěr ventilu (obr. B).

Plnění

VAROVÁNÍ. Pokud se na jedné straně nahromadí více než 2,5 - 5 cm vody, než se naplní střed, mini bazén není vodorovný a musí být správně umístěn. Otevřete výpust a nechte vodu vytékat (obr. C). Mini bazén postavte na jiném rovném místě.

1. Zavřete výpust (obr. C).
2. Naplňte výrobek pomalu vodou. Během naplňování nenechte výrobek bez dohledu.
3. Když je na dně mini bazénu rovnoměrně 2,5 cm vody, vyhladte dno. Vytahujte vnější stěnu ven od horního okraje kolem dna.

Vliv kvality vody

K udržení dobré účinnosti náteru a s ohledem na estetické aspekty musí být včas použity vhodné metody ošetření a / nebo je třeba se řídit doporučeními výrobce bazénu.

Před aplikací je nezbytné přečíst si pokyny k produktu a aplikaci, abyste si ověřili jeho snášlivost s vrchní vrstvou polyesterové skořepiny. Tyto produkty a postupy musí odpovídat zde uváděným doporučením.

Ačkoli voda náplně obvykle pochází z veřejné sítě pitné vody, může být odebrána také z vrtu, nádrže nebo studny.

V takovém případě je nezbytná pravidelná analýza vody, včetně fyzikálně-chemické analýzy, pro případnou detekci všech přítomných kovů (železo, měď, mangan), které mohou mít nepříznivý vliv na krycí vrstvu, protože existuje riziko barevných skvrn od sulfidů kovů.

Analýza je základem pro nezbytná nastavení, která zajistí jak dobrou kvalitu vody pro koupání, tak trvanlivost krycí vrstvy. Tuto analýzu kvality plnicí vody musí posoudit a schválit výrobce mini bazénu.

Mělo by se však zabránit tvorbě sraženin vodního kamene a / nebo kovů. Za tímto účelem se doporučuje použít sekvestrační činidla vápence (proti vodnímu kameni) a sekvestrační činidla pro kovové ionty.

Aplikace produktů a / nebo procesů úpravy musí být schválena odborníkem, protože určité kombinace by mohly způsobit nevratné poškození krycí vrstvy.

Při dezinfekci pomocí stabilizátorů nebo produktů na bázi stabilizovaného chlóru je třeba použít dávkování doporučené výrobcem (které by mělo být v souladu s „ČSN EN 16713-3“).

Pro zazimování je třeba dodržovat pokyny pro péči, skladování, opravy a údržbu. Krátce před zakrytím mini bazénu se nesmí provádět šoková dezinfekce, protože do 8 hodin od dezinfekce existuje nebezpečí chemického poškození povlaku mini bazénu.

Přístupnost

⚠ UPOZORNĚNÍ!

Nikdy nenechávejte dítě bez dozoru - nebezpečí utonutí.

Po celou dobu je nutný neustálý, aktivní a ostražitý dohled nad slabými plavci a neplavci kompetentním dospělým opatrovníkem (pamatujte, že největší riziko utonutí existuje u dětí mladších pěti let).

Připravte si telefon nebo jiný komunikační prostředek poblíž mini bazénu, abyste v případě potřeby mohli zavolat záchrannou službu.

I když se mini bazén nepoužívá, musí být přesto přijata následující opatření:

- Pokud je to možné, učiňte mini bazén nepřístupným (např. zamčením dveří, oken a přístupových cest k bazénu); a/nebo
- Instalujte ochranný prvek a/nebo mini bazén vyprázdněte.

Demontáž

Chcete-li výrobek uložit na konci sezóny nebo na delší dobu nepoužívání, postupujte následovně:

Vyprázdnění

Otevřete výpust a nechte vodu vytékat (obr. C).

Upozornění: Respektujte prosím místní ustanovení ke specifickým předpisům o vypouštění odpadní vody z koupacích nádrží.

Odvzdušnění

1. Otevřete spodní ventilové uzávěry a nechte ucházet vzduch (obr. D).
2. Nechte mini bazén úplně uschnout, nejlépe na slunci.

Skládání

1. Před složením nechte výrobek úplně uschnout.
2. Pro lepší uskladnění složte výrobek tak, jak ukazují obr. E.

Péče, uskladnění, opravy, údržba

Péče

UPOZORNĚNÍ!

Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky, kartáče s kovovými štetinami ani předměty s ostrými hranami nebo z kovů, jako jsou nože nebo podobné. Používejte jenom mírné čisticí prostředky.

VAROVÁNÍ. Aby byla voda čistá, bez řas a škodlivých bakterií, musí být provedena důsledná chemická úprava vody. Informujte se ve specializovaném obchodě o látkách, které lze použít, jako je chlór, ošetření šokem, prostředky ničící řasy a další chemikálie.

VAROVÁNÍ. Nikdy nedávejte chemikálie do mini bazénu, když se v něm nacházejí osoby. To by mohlo vést k podráždění kůže a očí. Nedávejte do mini bazénu nikdy chemikálie, když neumíte zajistit jejich správnou aplikaci. Informujte se u svého specializovaného prodejce o chemikáliích, které lze použít, o směrnících a instrukcích k nim.

VAROVÁNÍ. Majitelé mini bazénů jsou nabádáni, aby vodu pravidelně testovali, aby zjišťovali hodnotu pH a koncentraci chlóru ve vodě a v případě potřeby je upravili. Informujte se ve specializovaném obchodě o vhodných testovacích soupravách a pokynech k jejich aplikaci.

VAROVÁNÍ. Nedodržení těchto pravidel údržby může vážně ohrozit zdraví koupajících se, zejména dětí.

Chcete-li zajistit dostatečnou čistotu a hygienu vody v mini bazénu po celou sezónu, vodu pravidelně vyměňujte a postupujte podle následujících pokynů:

1. K udržení adekvátního pH ve vodě mini bazénu je nutné správné a konzistentní používání základních bazénových chemikálií. Použití těchto chemikálií navíc brání růstu škodlivých bakterií nebo řas ve vodě. Pro Váš mini bazén jsou vhodné následující chemikálie:
 - Chlór ve formě tablet, granulí nebo tekutiny: Dezinfikuje vodu mini bazénu a brání růstu řas.
 - Chemikálie, které upravují pH-hodnotu. Slouží ke korekci hodnoty pH a činí vodu více nebo méně kyselou.
 - Prostředky na ničení řas: Používají se na ničení řas.
 - „Ošetření šokem“ (super chlorace): Eliminuje určité organické a jinak kombinované sloučeniny, které ovlivňují čirost vody. Informujte se u odborného prodejce na konkrétní používání chemikálií. Uveďte mu kapacitu Vašeho mini bazénu a předejte mu, pokud o to požádá, vzorek vody. Dokáže Vám co nejlépe poradit s vhodnými chemikáliemi, vhodným množstvím chemikálií a efektivním použitím.

2. Chlór se nesmí nikdy dostat do přímého kontaktu s pláštěm mini bazénu, pouze když je zcela rozpuštěný. Chlór ve formě tablet nebo granulí musí být nejprve rozpuštěn ve kbelíku naplněném vodou a teprve poté přidán do vody v mini bazénu. Tekutý chlór se musí přidávat do vody v mini bazénu pomalu a rovnoměrně v různých oblastech.

Nebezpečí! Nikdy nelijte vodu na chemikálie, ale přidávejte chemikálie do vody. Nikdy nesmíchejte jednotlivé chemikálie, dávejte je do vody samostatně, aby se první úplně rozpustila a dispergovala, než přidáte druhou chemikálii.

3. Pokud je teplota vysoká, čistěte mini bazén několikrát týdně, abyste ručně omezili hromadění řas. Informujte se u svého specializovaného prodejce na čisticí prostředky, které mají být použity, jako jsou podlahové vysavače, podběráky, kartáče a podobně.

4. Požádejte svého specializovaného prodejce o zakoupení testovací soupravy pro kontrolu hodnoty pH.

Upozornění: Nadměrné hladiny chlóru, stejně jako nízké (kyselé) hodnoty pH mohou poškodit opláštění mini bazénu a vyžadovat okamžitá nápravná opatření, pokud jednu z těchto situací ukazuje výsledek testu.

5. Zajistěte, aby se mini bazén nemohl omylem naplnit deštěm nebo jiným náhodným způsobem, pokud se v něm nachází voda. Jinak by mohlo dojít k poškození mini bazénu. Okamžitě snižte hladinu vody.

Uskladnění

UPOZORNĚNÍ!

Při nesprávném uskladnění výrobku existuje nebezpečí tvorby plísňe.

Pokud žijete v klimatické zóně, ve které se mini bazén celoročně nepoužívá, důrazně doporučujeme vodu vypustit, důkladně ho vyčistit, nechat uschnout a mimo sezónu uskladnit na chráněném místě.

- Výrobek skladujete na čistém, dobře větraném a suchém místě bez přímého slunečního záření, kde není vystaven velkým výkyvům teplot.
- Výrobek skladujte bezpečně uzamčený a mimo dosah dětí.
- Na výrobek nepokládejte žádné těžké nebo ostré předměty.
- Po delší době skladování zkontrolujte, zda výrobek nevykazuje známky opotřebení nebo stárnutí.

Opravy

UPOZORNĚNÍ!

Před každým použitím zkontrolujte, zda v mini bazénu nejsou díry nebo trhliny, zda nedochází ke ztrátě tlaku.

Pokud mini bazén ztrácí vzduch, může to být netěsnost na ventilu, vadný ventil nebo netěsnost samotného mini bazénu.

Při větších poškozeních v žádném případě nesmíte provádět opravy sami. Malé úniky nebo díry lze odstranit pomocí přiložených záplat na opravy.

Důležité!

Po provedení opravy výrobek 20 minut nepumpujte! Záplatu nepoužívejte při únicích nebo dírkách na švu.

1. Vzduch úplně vypusťte z celého výrobku.
2. Důkladně očistěte úsek kolem místa úniku. Úsek musí být suchý a bez mastnot.
3. Vykrojte kus materiálu na opravu dostatečně velký tak, aby jeho okraje přesahovaly přibližně 1,3 cm přes poškozený úsek.
4. Stáhněte záplatu z papíru, položte ji na poškozený úsek a pevně ji přitiskněte.

Údržba

Majitel mini bazénu je primárně zodpovědný za jeho údržbu a příslušenství.

Mini bazén

Je nutné vyloučit následující situace:

- přímý kontakt s povrchem krycí vrstvy nebo předávkování jinými přípravky na péči o vodu, než jsou uvedeny v ČSN EN 16713- 3 (protože to může vést k nevratnému zabarvení);
- mechanické nárazy (například padající tupé předměty, jako stojany na slunečníky, zahradní židle, potápěčské vybavení atd.) mohou na krycí vrstvě zanechat prohlubně nebo hluboké škrábance;
- mimořádné tření mezi dvěma povrchy;
- kontakt oxidovatelných kovových předmětů nebo organických materiálů s krycí vrstvou po delší časové období.

Ponorná čára je obzvláště citlivá na usazeniny jako např. vápno, kovy nebo jiné mastné produkty (opalovací krém), které se mohou ukládat na krycí vrstvu. Doporučuje se pravidelná údržba ponorné čáry, aby se zabránilo pronikání těchto nečistot do vnitřku krycí vrstvy, což znemožňuje čištění.

Pravidelná a pečlivá údržba by měla být prováděna pomocí vhodných přípravků, které nejsou abrazivní a jsou snášenlivé s krycí vrstvou. Je zakázáno používat čisticí prostředky, které nejsou určeny pro plavecké bazény (čisticí prostředky pro domácnost) a/nebo abrazivní čisticí prostředky.

Pokyny k likvidaci

Výrobek a obalový materiál likvidujte do odpadu podle aktuálních místních předpisů. Obalový materiál, jako např. fóliové sáčky, nepatří do dětských rukou. Obalový materiál uchovávejte z dosahu dětí.



Zlikvidujte produkty a balení ekologicky.



Recyklační kód identifikuje různé materiály pro recyklaci. Kód se skládá z recyklačního symbolu - který indikuje recyklační cyklus - a čísla identifikujícího materiál.

Pokyny k záruce a průběhu služby

Výrobek byl vyroben s velkou péčí a za stálé kontroly. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH poskytuje koncovým privátním zákazníkům na tento výrobek tři roky záruky od data nákupu (záruční lhůta) podle následující ustanovení. Záruka se týká pouze vad materiálu a závad ve zpracování. Záruka se nevztahuje na díly, které podléhají normálnímu opotřebení, a proto je nutné na ně pohlížet jako na rychle opotřebitelné díly (např. baterie), a na křehké díly, např. vypínače, akumulátory nebo díly vyrobené ze skla.

Nároky z této záruky jsou vyloučeny, pokud výrobek byl používán neodborně nebo nedovoleným způsobem nebo nikoli v rámci stanoveného účelu určení nebo předpokládaného rozsahu používání nebo nebyla dodržena zadání v návodu k obsluze, ledaže by koncový zákazník prokázal, že existuje vada materiálu nebo došlo k chybě ve zpracování, které nevyplynou z některé výše uvedených okolností.

Nároky ze záruky lze uplatnit pouze v rámci záruční lhůty po předložení originálního pokladního dokladu. Proto si prosím uschovejte originál pokladního dokladu. Doba záruky se neprodlužuje případnými opravami na základě záruky, zákonné záruky nebo kulance. Totéž platí také pro vyměněné a opravené díly.

Při reklamacích se prosím obraťte na níže uvedenou horkou linku servisu nebo se s námi spojte e-mailem. Pokud se vyskytne případ reklamace, výrobek Vám – dle naší volby – bezplatně opravíme, vyměníme nebo Vám vrátíme kupní cenu. Další práva ze záruky nevznikají.

Vaše zákonná práva, zejména nároky na zajištění záruky vůči konkrétnímu prodejci, nejsou touto zárukou omezena.

IAN: 388687_2107

 Servis Česko
Tel.: 800143873
E-Mail: deltasport@lidl.cz

Vyblednutí barev a možné příčiny

Navzdory použití vysoce výkonných materiálů a s přihlédnutím ke všem výše uvedeným opatřením může v důsledku stárnutí dojít k abnormálním jevům. Je důležité si uvědomit, že v důsledku stárnutí a vystavení ultrafialovému záření se krycí vrstva postupně odbarvuje.

Následující příčiny mohou způsobit zrychlené vyblednutí barev:

- používání nevhodných přípravků a postupů pro úpravu vody, které nejsou v souladu s doporučeními výrobce;
- nadměrné mechanické nárazy (přilivové bazény, plovoucí vrstvy ledu, automatické čističe a kartáče atd.);
- vysoká teplota vody;
- vliv materiálů a výrobního postupu.

Někdy je malý barevný rozdíl mezi oblastmi, které jsou ponořeny do vody, a oblastmi, které jsou nad hladinou vody. Toto je zcela běžné.

Skrvny a možné příčiny

Kvůli mnoha výše zmíněným vlivům je extrémně obtížné určit příčiny skvrn. Skvrny, které se objevují nad čárou ponoru, jsou v hloubce krycí vrstvy vzácné. Následující tabulka ukazuje možné příčiny vzniku skvrn při normálním provozu mini bazénu. K zjištění možných příčin má smysl provést opatření popsaná na záznamovém listu níže. Pokud toto nevede k úspěchu, mohou působit vlivy z výrobního procesu.

Typ skvrn	Možná příčina	Možné řešení
Bělavé skvrny na dně mini bazénu	Nesprávná úprava vody.	Skrvny jsou nevratné a nelze je opravit.
	Rozklad organických látek (humus, větvičky, listy), které jsou v přímém kontaktu s krycí vrstvou. Účinek je výraznější, pokud byl kontakt delší dobu.	
Bělavé skvrny na dně mini bazénu a na stěnách	Nadměrná koncentrace chemických produktů.	Skrvny jsou nevratné a nelze je opravit.
Bělavé skvrny na čáře ponoru.	Vápenaté usazeniny.	Těmto usazeninám lze zabránit použitím sekvestrantů vápníku a udržováním rovnováhy pH. Lze je očistit vhodným přípravkem, bez rozpouštědel a neabrazivních látek, přičemž dbejte na to, aby nedošlo k poškrábání vrstvy. Aby se tento jev omezil, je nutné pravidelně kontrolovat tvrdost vody, např. s předinstalovaným iontoměničem.
	Nevhodné chemikálie a/nebo drhací prostředky.	Nevratné a neošetřené mléčné nebo vybledlé úseky.
	Přítomnost řas.	Tomu lze zabránit pravidelnou údržbou (čištění) mini bazénu.
	Rozklad organické hmoty (listy, špína, vegetace).	Nevratné. Tyto produkty nejsou v tomto typu mini bazénu povoleny.
	Použití síranu měďnatého v čisté nebo smíšené formě a aplikace procesu Cu / Ag	
	Opalovací krémy nebo kosmetika plovoucí na hladině vody, spalování uhlovodíků z palení dřeva nebo dřevěného uhlí, výfuků automobilů, výfuků letadel nebo jakékoli jiné znečištění z přímého nebo nepřímého okolí mini bazénu.	
Zelené skvrny	Protože jsou organického původu, objevují se tyto skvrny pouze tehdy, jsou-li přítomny živé organismy (řasy, houby atd.) a mohou souviset s výrazným narušením rovnováhy úpravy vody.	Tomu lze zabránit pravidelnou údržbou (čištění) mini bazénu.
Růžové skvrny	Nacházejí se všeobecně na těsnících částech, jsou způsobené bakteriemi, které rostou na součástech těchto plastových dílů a mohou souviset s úpravou vody. Pokud se k dezinfekci použije PHMB, existuje riziko vzniku růžových skvrn v přítomnosti mědi.	Tomu lze zabránit pravidelnou údržbou (čištění) mini bazénu.

Srdečne blahoželáme!

Svojou kúpou ste sa rozhodli pre vysokokvalitný výrobok. Pred prvým použitím sa oboznámte s výrobkom.

K tomu si pozorne prečítajte nasledovný návod na používanie.

Výrobok používajte len tak, ako je popísané a pre uvedené oblasti používania. Tento návod na používanie si dobre uschovajte. Ak odovzdáte výrobok tretím osobám, odovzdajte im aj všetky podklady. Pred montážou a používaním minibazénu musíte pozorne prečítať, porozumieť a sledovať všetky informácie z tohto návodu na používanie. Tieto upozornenia, návody a bezpečnostné smernice zahŕňajú niekoľko všeobecných rizík spojených s voľnočasovými aktivitami vo vode, nemôžu však obsahovať všetky riziká a ohrozenia pre všetky prípady. Pri akejkoľvek aktivite vo vode musí prevládať opatrnosť, zdravý rozum a dobrá súdnosť. Tieto údaje musíte uschovať pre neskoršie použitie.

Obsah balenia

- 1 x detský bazén (minibazén) (1)
- 2 x záplata na opravu
- 1 x návod na používanie

Označenie dielov

- Minibazén (obr. A)
Rýchloodvetrávací ventil, dvojdielny (obr. B, D)
Vypúšťací otvor (obr. C)

Technické údaje

Rozmery (naplnený vzduchom):
cca 305 x 60 x 183 cm (š x v x h)
Plniaci objem: cca 1 160 l

 Dátum výroby (mesiac/rok):
01/2022

Počet osôb, ktoré sú potrebné pre montáž: 2
Čas montáže [min]: cca 30

Používanie podľa určenia

Výrobok je navrhnutý ako minibazén, ktorý je umiestnený na podlahe a bol vyhotovený tak, aby odolal vnútornému tlaku. Výrobok nie je vhodný k tomu (ani šťastli), aby sa zapustil do zeme.

Použité symboly

 Upozornenie. Na deti vo vode a v jej okolí vždy dohliadajte - hrozí nebezpečenstvo utopenia.

 Upozornenie. Neskákať.
Nebezpečenstvo poranenia!

 Upozornenie.
Nosiť osobné plavecké pomôcky.

 Upozornenie. Nestavajte šikmo.

 Čítajte prosím pozorne a uschovajte pre neskoršie nahliadnutie.

Bezpečnostné pokyny

Používanie stavebnicovej súpravy minibazénu predpokladá, že sa zhoduje s bezpečnostnými predpismi, ktoré sú popísané v návode na používanie. Aby ste zabránili utopeniu alebo iným vážnym poraneniam, musí sa venovať mimoriadna pozornosť tomu, aby sa zabezpečil vstup do minibazénu, pretože deti do 5 rokov môžu neočakávane vstúpiť do minibazénu, a pri kúpaní musí dospelá osoba nepretržite dohliadať na deti.

Nebezpečenstvo života!

- Nikdy nenechávajte deti bez dohľadu s obalovým materiálom. Hrozí nebezpečenstvo udusenía.

Bezpečnosť neplavcov!

- Vždy je potrebný stály, aktívny a ostrážitý dohľad nad slabými plavcami a neplavcami odborne zdatnou dospelou osobou (pripomíname, že najväčšie riziko utopenia je u detí pod 5 rokov).
- Určite odborne zdatnú dospelú osobu, ktorá bude strážiť bazén, keď sa používa.
- Slabí plavci alebo neplavci majú nosiť osobné ochranné vybavenie, keď idú do minibazénu.
- Keď sa minibazén nepoužíva alebo nekontroluje, odstráňte z minibazénu a jeho okolia všetky hračky, aby sa zabránilo tomu aby priťahovali deti.
- Keď sa minibazén nepoužíva alebo nekontroluje, odstráňte z okolia bazénu všetky hračky alebo predmety (napr. stoličky alebo veľké hračky atď.), ktoré dieťaťu uľahčia prístup do bazénu.

Bezpečnostné zariadenia

- Odporúča sa, zriadiť bariéru (a zabezpečiť všetky dvere a okná, ak tam sú), aby sa zabránilo neoprávnenému prístupu k minibazénu.
- Osobné ochranné prostriedky, bariéry, kryty bazénu, alarmy alebo podobné bezpečnostné zariadenia majú síce význam ako pomôcky, nenahradia však stály a odborný dohľad dospelou osobou.

Bezpečnostná výbava

- Odporúčame ukladať v blízkosti bazéna záchrannú výbavu (napr. záchranné koleso).
- V blízkosti minibazéna uložte funkčný telefón a zoznam núdzových telefónnych čísel.

Bezpečné používanie minibazénu

- Všetkých používateľov, hlavne deti, nabádať k tomu, aby sa naučili plávať.
- Naučte sa podať Prvú pomoc (kardiopulmálna reanimácia) a tieto vedomosti pravidelne obnovujte. V prípade núdze to môže znamenať život zachraňujúci rozdiel.
- Všetkých používateľov bazéna, vrátane detí, poučiť o tom, čo sa v prípade núdze musí robiť.
- Nikdy neskáčte do plytkej vody. Môže to viesť k ťažkým poraneniam alebo k smrti.
- Nepoužívajte minibazén, keď ste pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov, ktoré môžu obmedziť schopnosť bezpečného používania bazénu.

- Keď sa používajú kryty na bazén, tieto sa musia pri vstupe do minibazénu úplne odstrániť z vodnej hladiny.
- Používatelia minibazénu sú chránení pred chorobami, ktoré sa šíria vodou, pretože voda sa vždy upravuje a udržiava hygienicky nezávadná. Konzultovali sme smernice o úprave vody v návode na používanie.
- Chemikálie (napr. výrobky na úpravu vody, čistenie alebo dezinfekciu) uchovávajte mimo dosahu detí.
- Odnímateľné rebriky sa musia postaviť na vodorovnú plochu.

Nebezpečenstvo poranenia!

- Dbajte na údaje na typovom štítku.
- Neberte so sebou ostré alebo špicaté predmety.
- Chráňte výrobok pred kontaktom s podozrivými kvapalinami alebo kyselinami. Mohli by tým inak vzniknúť nenapraviteľné škody.
- Chráňte výrobok pred veľkou horúčavou a ohňom! Opatrne s horiacimi cigaretami!
- Dbajte na to, aby ste sa nedostali na kamenitý podklad, aby ste zabránili poškodeniam na výrobku.
- Na Vašom výrobku nerobte žiadne technické zmeny. Zmeny akéhokoľvek druhu ohrozujú používanie a vedú k zrušeniu záruky.
- Výrobok nikdy nepoužívajte pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov.
- Výrobok sa nesmie v žiadnom prípade transportovať na vozidlách v nahustenom stave.
- Výrobok nepoužívajte, ak má netesné miesto a uniká vzduch.

Zabránenie vecným škodám!

- Vyhýbajte sa leptavým, špicatým alebo nebezpečným predmetom, chemikáliám alebo kvapalinám. Ak by sa to napriek tomu stalo, dôkladne skontrolujte, či bazén nie je poškodený.
- Chráňte výrobok pred ohňom a horúcimi predmetmi (ako napr. horiace cigarety).
- Všetky nafukovacie výrobky sú citlivé na chlad. Preto výrobok nerozkladajte a nehusťte pri teplote nižšej ako 15 °C!
- Nahusťte vzduchové komory výrobku na prevádzkový tlak maximálne 0,03 bar.
- Keď sa tlak vzduchu vo výrobku na pražiacom slnku zvýši, musíte ho odpovedajúco vyrovnať vypustením vzduchu. Otvorte ventil a vypustíte vzduch, keď je tlak vyšší ako 0,03 bar.
- Dávajte pozor, aby výrobok – hlavne v nahustenom stave – neprišiel do kontaktu s kameňmi, štrkom alebo špicatými predmetmi a aby sa nikde neodieral alebo neobrusoval, pretože by inak mohlo dôjsť k poškodeniam.
- Do ventilov zasúvajte len vhodné adaptéry na hustilku. V opačnom prípade by sa mohol poškodiť ventil.
- Na nahustenie výrobku nepoužívajte kompresor.
- Nehusťte príliš silno, pretože inak hrozí nebezpečenstvo, že sa zvary roztrhnú. Po nahustení ventil dobre uzavrite.
- Používanie doplnkových zariadení, ktoré nie sú povolené pre minibazén (napr. rebriky, kryty, čerpadlá atď.) môže viesť k rizikám poranenia alebo vecným škodám.

- Pred každým používaním výrobku skontrolujte, či nie je poškodený alebo opotrebený. Výrobok sa smie používať len v bezchybnom stave!

Voľba stanovišťa

VÝSTRAHA. Minibazény, ktoré sú postavené na nerovných plochách, majú sklon k netesnostiam, deformáciám alebo zosunutiu a následnému vecnému poškodeniu alebo ťažkému ublíženiu na tele tých, ktorí sa nachádzajú v minibazéne alebo okolo neho!

VÝSTRAHA. Pri montáži nepoužívajte piesok. Ak by bol potrebný „prostriedok na zarovnanie“, potom je Vaše miesto inštalácie pravdepodobne nevhodné.

! UPOZORNENIE! Minibazén postavte na miesto, na ktorom je možný neustály dohľad, aby sa zabránilo utopeniu malých detí.

! UPOZORNENIE! Miesto inštalácie zvolte dôkladne, pretože trávnik a iná žiaduca vegetácia pod výrobkom odumrie.

Dbajte na to, aby ste výrobok nenainštalovali na plochách, na ktorých často rastie silný porast rastlín a buriny, pretože obidvoje sa môže zavŕtať do výrobku.

Pred inštaláciou Vášho výrobku musíte splniť nasledovné údaje:

1. Vyberte si plochu, ktorá je voľná, plochá (bez hrboľov alebo kopčiek zeme) a je extrémne rovná. Sklon 3° nesmie byť prekročený na žiadnom mieste inštalácie.
2. Uistite sa, že sa na mieste nenachádzajú konáre, kamene, predmety s ostrými hranami alebo iné cudzie objekty, aby sa nepoškodil výrobok.
3. Miesto si zvolte tak, aby sa výrobok nenachádzal pod elektrickými vedeniami alebo stromami. Okrem toho dbajte na to, aby sa pod zemou v mieste inštalácie nenachádzali žiadne potrubia, prírody alebo káble.
4. Ak je to možné, zvolte si miesto inštalácie výrobku priamo na slnku. Tým sa zohreje voda vo Vašom výrobku.

Montáž

Výrobok montujte s min. 2 osobami.

Pre samotnú inštaláciu, bez prípravy stanovišťa a naplnenia vodou, potrebujete cca 30 minút. Ak máte otázky alebo potrebujete pomoc pri inštalácii, obráťte sa na Service-Hotline. Postupujte podľa jednotlivých montážnych krokov v uvedenom poradí.

1. Aby ste výrobok mohli vybrať, zvolte si hladkú a čistú plochu s dostatkom miesta. Skontrolujte, či sú k dispozícii všetky jednotlivé komponenty a či sú v bezchybnom stave.
2. Počnúc druhou montážou by ste mali skontrolovať, či výrobok nemá prípadné poškodenia, diery a trhliny a tieto by ste mali utesniť podľa popisu v ďalšom.
3. Odporúčame, aby ste minibazén neplnili podzemnou vodou, emulziou z víťania alebo vodou z prameňa: táto voda obsahuje vo všeobecnosti s dusičnanmi a fosforečnanmi znečistené látky. Radíme plniť minibazén vodou z verejného zdroja pitnej vody.

Nahustenie

! UPOZORNENIE!

- Zabráňte nadmernému nahusteniu vzduchovej komory, pretože inak hrozí nebezpečenstvo roztrhnutia alebo dokonca roztrhnutia zvarov.
- Prevádzkový tlak sa na slnku môže zvýšiť. Prevádzkový tlak vyrovnajte vypustením vzduchu z minibazéna.
- Pre hustenie výrobku používajte bežné nožné čerpadlá alebo piestové čerpadlá s dvojzdvihom s odpovedajúcimi nastavkami a manometrom.
- Na nahustenie minibazénu nepoužívajte ani kompresor ani tlakovú fľašu. Mohlo by to spôsobiť poškodenia.
- Minibazén nahustíte vždy naplno.
- Minibazén nehustíte v blízkosti špicatých alebo ostrých predmetov ako aj na drsnom alebo štrkovom podklade.
- Vzduchovú komoru nahustíte vždy naplno.

! DÔLEŽITÉ!

- Ventil otvárajte len na hustenie a vypúšťanie vzduchu. Inak sa môže znečistiť.
- Oblasť okolo ventilu musí byť vždy suchá a čistá.
- Dbajte na to, aby sa do ventilu nedostal piesok alebo iná nečistota.

Dôležité!

- **Maximálny prevádzkový tlak pre vzduchové komory je 0,03 bar.**

Všetky vzduchové komory nahustíte naplno.

Upozornenie: Pri zatlačení palcom na príslušnú vzduchovú komoru by sa táto mala ešte dať zľahka zatlačiť.

Nahustíte najprv spodnú, potom strednú a nakoniec hornú vzduchovú komoru. Ak to chcete urobiť, zopakujte nasledujúce kroky:

1. Otvorte horný uzáver ventilu vzduchovej komory (obr. B).
2. Hustíte vzduchovú komoru výrobku dovtedy, kým nebude pevná na dotyk.
3. Zatvorte uzáver ventilu (obr. B).

Plnenie

VÝSTRAHA. Ak sa na jednom mieste nahromadí voda o viac ako 2,5 - 5 cm skôr ako sa naplní stred, potom minibazén nestojí rovno a musíte ho postaviť správne. Otvorte vypúšťací otvor a nechajte vodu vytečť (obr. C). Minibazén nainštalujte na inom rovnom mieste.

1. Zatvorte vypúšťací otvor (obr. C).
2. Pomaly naplňte výrobok vodou. Výrobok počas plnenia nenechávajte bez dohľadu.

Upozornenie: Výrobok naplňte maximálne po vytlačení značku.

3. Keď sa 2,5 cm vody nachádza rovnomerne na spodku minibazénu, dno vyrovnajte. Vytiahnite vonkajšiu stenu z horného okraja okolo dna smerom von.

Vplyv kvality vody

Pre zachovanie dobrej účinnosti ochrannej vrstvy a kvôli estetickým aspektom musíte včas aplikovať odpovedajúce spôsoby ošetrovania a/alebo odporúčania výrobcu bazénu.

Pred používaním je nutné prečítať si pokyny o výrobku a používaní, aby ste skontrolovali ich kompatibilitu s krycou vrstvou polyesterového obalu.

Tieto výrobky a postupy sa musia zhodovať s odporúčaniami, ktoré sú tu uvedené. Hoci vo všeobecnosti pochádza voda z verejnej siete s pitnou vodou, môže voda na plnenie pochádzať aj z nejakého vrtu, nádrže alebo prameňa.

V takom prípade je nutná pravidelná analýza vody, vrátane fyzikálno-chemickej analýzy, aby sa zistili možné prítomné kovy (železo, meď, mangán), ktoré môžu mať negatívny vplyv na kryciu vrstvu, pretože hrozí riziko tvorby farebných škvrn spôsobených sírnymi kovmi. Analýza je základom pre potrebné nastavenia, aby sa zabezpečila dobrá kvalita vody na kúpanie, ako aj odolnosť krycej vrstvy. Túto analýzu kvality vody na plnenie musí posúdiť a povoliť výrobca minibazénu.

Tvorbe vyzrážanín vínného kameňa a/alebo tvorbe kovov sa však dá zabrániť. Pre tento účel sa odporúča používanie sekvencie vápnika (proti vápniku) a sekvencie pre ióny kovu. Používanie výrobkov a/alebo úpravnických procesov musí schváliť odborník, pretože pri určitých kombináciách by mohlo dôjsť k nezvratným škodám na krycej vrstve.

Pri dezinfekcii pomocou stabilizátorov alebo produktov na báze stabilizovaného chlóru je potrebné použiť dávkovanie odporúčané výrobcom (ktoré by malo byť v súlade s EN 16713-3). Pri zazimovaní je potrebné dodržiavať pokyny pre ošetrovanie, skladovanie, opravu a údržbu. Krátko pred zakrytím minibazénu sa nesmie vykonať žiadna šoková dezinfekcia, pretože počas 8 h po dezinfekcii hrozí nebezpečenstvo chemického poškodenia ochrannej vrstvy minibazénu.

Prístupnosť

! UPOZORNENIE!

Nikdy nenechajte Vaše dieťa bez dohľadu - nebezpečenstvo utopenia.

Vždy je potrebný stály, aktívny a ostrážitý dohľad nad slabými plavcami a neplavcami znalou a dospelou osobou (pripomíname, že najväčšie riziko utopenia hrozí u detí pod päť rokov).

V blízkosti minibazénu majte pripravený telefón alebo iný komunikačný prostriedok, aby ste mohli v prípade potreby upovedomiť záchrannú službu.

Aj vtedy keď sa minibazén nepoužíva, musia sa zohľadniť nasledovné opatrenia:

- znemožniť prístup do minibazénu, pokiaľ je to možné (napr. zablokovaním dverí, okien a prístupových ciest k plaveckému bazénu); a/alebo
- nainštalovať ochranné zariadenie; a/alebo vyprázdniť minibazén.

Demontáž

Pre uloženie výrobku na konci sezóny alebo pri dlhodobejšom nepoužívaní postupujte nasledovne:

Vyprázdenie

Otvorte vypúšťací otvor a nechajte vodu vytiecť (obr. C).

Upozornenie: Dodržujte lokálne ustanovenia týkajúce sa špecifických predpisov na likvidáciu vody z plaveckých bazénov.

Odvzdušnenie

1. Otvorte spodné uzávery ventilov, aby ste nechali vzduch uniknúť (obr. D).
2. Minibazén nechajte úplne uschnúť, najlepšie na slnku.

Poskladanie

1. Výrobok pred poskladaním nechajte dôkladne usušiť.
2. Pre lepšie skladovanie poskladajte výrobok tak, ako ukazuje obr. E.

Ošetrovanie, skladovanie, oprava, údržba

Ošetrovanie

UPOZORNENIE!

Nepoužívajte ostré čistiace prostriedky, kefy s kovovými štetinami ako aj predmety s ostrými hranami alebo kovové predmety ako nože alebo podobné. Používajte len jemný čistiaci prostriedok.

VÝSTRAHA. Aby sme dostali čistú vodu, ktorá neobsahuje vodné riasy a škodlivé baktérie, musí sa urobiť konzekventná chemická úprava vody. Informujte sa v špecializovanej predajni o látkach, ktoré treba použiť, ako chlór, úprava šokom, prostriedky ničiace vodné riasy a iné chemikálie.

VÝSTRAHA. Nikdy nedávajte chemikálie do minibazéna, keď sa v ňom nachádzajú osoby. Môže to spôsobiť podráždenia pokožky a očí! Nikdy nedávajte do minibazénu chemikálie alebo látky, ktorých správne používanie neviete zabezpečiť. V špecializovanom obchode sa informujte, aké chemikálie sa majú použiť a o ich smerniciach a pokynoch.

VÝSTRAHA. Nabádame majiteľov minibazénov k tomu, aby vodu pravidelne testovali, aby zistili pH-hodnotu a koncentráciu chlóru vo vode a príp. ich upravili. Informujte sa v špecializovanej predajni o vhodných testovacích sadách a pokynoch pre ich používanie.

VÝSTRAHA. Nedodržanie týchto pravidiel údržby môže vážne ohroziť zdravie kúpajúcich sa, hlavne detí.

Aby ste zabezpečili primeranú čistotu a hygienu vody v minibazéne počas celej sezóny, zabezpečte pravidelnú výmenu vody a postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

1. Je potrebné správne a priebežné používanie základných chemikálií pre plavecké bazény, aby sme zachovali primeranú pH-hodnotu vo vode minibazénu. Okrem toho používanie takýchto chemikálií zabráňuje množeniu škodlivých baktérií alebo rias vo vode. Pre minibazén sú vhodné nasledovné chemikálie:
 - Chlór vo forme tabliet, granulátu alebo tekutiny: Dezinfikuje vodu v minibazéne a zabráňuje rastu vodných rias.

- Chemikálie, ktoré regulujú pH-hodnotu: Slúžia na korekciu pH-hodnoty a viac menej čistia vodu.
- Prostriedok na ničenie vodných rias: Používajú sa na ničenie vodných rias.
- „Úprava šokom“ (super-chlórovanie): Eliminuje určité organické a inak kombinované zlúčeniny, ktoré zhoršujú čistotu vody. Informujte sa v špecializovanom obchode o presnom používaní chemikálií. Uveďte mu objem náplne Vášho minibazénu a ak si to želá, dajte mu vzorku vody. Vie Vám čo najlepšie poradiť z hľadiska vhodných chemikálií, vhodných množstiev chemikálií a efektívneho používania.

2. Chlór by sa nikdy nemal dostať priamo do kontaktu s obalom minibazéna, ale až v úplne rozpustenom stave. Chlór vo forme tabliet alebo granulátu sa musí predtým rozpustiť vo vedre naplnenom vodou skôr, než ho dáte do vody v minibazéne. Tekutý chlór sa musí dať do vody minibazénu pomaly a rovnomerne na rôzne miesta.

Nebezpečenstvo! Nikdy nelejte vodu na chemikálie, ale pridávajte chemikálie do vody. Jednotlivé chemikálie nikdy nezmiešavajte, ale dávajte ich do vody oddelene tak, aby sa prvá chemikália najskôr úplne rozpustila a rozdelila skôr ako pridáte druhú chemikáliu.

3. Minibazén čistíte pri vysokých teplotách viac-krát do týždňa, aby ste manuálne obmedzili tvorbu rias. Informujte sa v špecializovanej predajni o čistiacich prostriedkoch, ktoré máte použiť, ako vysávač dna, keser, kefy a pod.
4. Informujte sa v špecializovanej predajni o získaní testovacej súpravy na kontrolu pH-hodnoty.

Upozornenie: Nadmerná koncentrácia chlóru a aj nízka (kyslá) pH-hodnota môžu poškodiť obal minibazénu a vyžadujú okamžité opatrenia na odstránenie, keď výsledok testu ukáže niektoré z týchto dvoch.

5. Dbajte na to, aby sa minibazén nezaplnil dažďom alebo náhodne niečím iným, pokiaľ sa v ňom nachádza voda. V opačnom prípade to môže spôsobiť poškodenia minibazéna. Stav vody ihneď znížte.

Skladovanie

UPOZORNENIE!

Pri neodbornom skladovaní výrobku hrozí nebezpečenstvo tvorby plesne.

Ak žijete v klimatickom pásme, v ktorom sa minibazén nepoužíva celý rok, potom dôrazne odporúčame, vodu vypustiť, dôkladne ho vyčistiť, nechať uschnúť a mimo sezóny ho uskladniť na chránenom mieste.

- Výrobok skladujte na čistom, dobre vetranom a suchom mieste bez priameho slnečného žiarenia, na ktorom nie je vystavený veľkým teplotným výkyvom.
- Skladujte výrobok tak, aby bol neprístupný pre deti a aby bol bezpečne uzatvorený.
- Na výrobok nepokladajte žiadne ťažké alebo predmety s ostrými hranami.
- Po dlhšom skladovaní skontrolujte výrobok, či nemá známky opotrebenia alebo starnutia.

Oprava

UPOZORNENIE!

Pred každým používaním minibazéna skontrolujte, či nedošlo k strate vzduchu, či nemá diery alebo trhliny.

Ak z minibazéna uniká vzduch, môže to byť spôsobené netesným miestom na ventile, poškodeným ventilom alebo netesným miestom v minibazéne.

Ak sú poškodenia väčšie, nemali by ste opravy v žiadnom prípade robiť sami.

Malé trhliny alebo diery môžete odstrániť pomocou priloženej záplaty.

Dôležité!

Výrobok po oprave 20 minút nehusťte! Záplatu na opravu nepoužívajte na trhliny alebo diery na šve.

1. Vzduch z výrobku úplne vypustite.
2. Miesto okolo trhliny dôkladne vyčistite. Toto miesto musí byť suché a nemastné.
3. Vystrihnite kúsok materiálu na opravu, ktorý bude dosť veľký na to, aby jeho okraje približne o 1,3 cm presahovali poškodené miesto.
4. Záplatu na opravu stiahnite z papiera, položte ju na poškodené miesto a pevne ju prilajte.

Údržba

Hlavným zodpovedným za údržbu minibazénu a jeho príslušenstva je jeho majiteľ.

Minibazén

Musíte sa vyhnúť nasledovnému:

- priamy kontakt alebo predávkovanie inými prostriedkami na úpravu vody ako sú uvedené v EN 16713-3, s povrchom krycej vrstvy (pretože toto môže viesť k nezvratnému odfarbeniu);
- mechanické nárazy (ako padajúce tupé predmety, napr. stojan na slnečník, záhradné stoličky, potápačské prístroje atď.) môžu spôsobiť otlačky alebo hlboké škrabance na krycej vrstve;
- nezvyčajné vzájomné trenie dvoch plôch;
- kontaktu počas dlhšej doby oxidovateľných kovových predmetov alebo organických materiálov s krycou vrstvou.

Vodoryska je citlivá hlavne na usadeniny ako napr. vápnik, kovy alebo iné, masťné výrobky (krém na opaľovanie), ktoré sa môžu usádzať na krycej vrstve. Aby sme zabránili tomu, aby sa tieto usadeniny dostali dovnútra krycej vrstvy, čo potom znemožňuje čistenie, odporúčame pravidelnú údržbu vodorysky.

Pravidelná a dôkladná údržba by sa mala vykonávať vhodnými výrobkami, ktoré neodierajú a krycia vrstva ich znesie. Je zakázané, používať čistiace prostriedky, ktoré nie sú určené pre plavecké bazény (čističe pre domácnosť) a/alebo abrazívne čistiace prostriedky.

Pokyny k likvidácii

Výrobok a obalový materiál zlikvidujte v súlade s aktuálnymi miestnymi predpismi.

Obalový materiál, ako napr. fóliové vrecúško nepatrí do rúk detí. Obalový materiál uschovajte mimo dosahu detí.



Výrobky a obaly likvidujte ekologickým spôsobom.



Recyklačný kód slúži na označenia rôznych materiálov na navrátenie do obehu opätovného využitia.

Kód sa skladá z recyklačného symbolu - ktorý má odzrkadľovať zhodnotenie recyklačného obehu - a číslo označujúce materiál.

Pokyny k záruke a priebehu servisu

Výrobok bol vyrobený veľmi starostlivo a pod stálou kontrolou. Na tento výrobok poskytuje DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH súkromným koncovým užívateľom trojročnú záruku odo dňa kúpy (záručná lehota) po splnení nasledovných podmienok. Záruka platí len na chyby materiálu a spracovania. Záruka sa netýka dielov, ktoré podliehajú bežnému opotrebeniu a preto ich možno považovať za opotrebitelné diely (napr. batérie), ako aj krehkých dielov, napr. vypínače, akumulátory alebo diely, ktoré sú vyrobené zo skla.

Nároky z tejto záruky zanikajú, keď sa výrobok používal neodborne alebo nesprávne, mimo určenia na používanie alebo určeného rozsahu používania alebo neboli dodržané pokyny návodu na obsluhu, s výnimkou, že koncový užívateľ preukáže, že ide o chybu materiálu alebo spracovania, ktorá nebola spôsobená niektorou z hore uvedených okolností.

Záruku je možné uplatniť len počas záručnej lehoty po predložení originálu pokladničného dokladu. Originál pokladničného dokladu preto prosím uschovajte. Záručná doba sa kvôli prípadným záručným opravám, zákonnej záruke alebo ako obchodné gesto nepredlžuje. Platí to aj pre vymenené a opravené diely.

Pri reklamáciách sa prosím najskôr obráťte na dole uvedenú Service-Hotline alebo sa s nami spojte prostredníctvom e-mailu. Ak sa jedná o záručný prípad, výrobok – podľa našej voľby – bezplatne opravíme, vymeníme alebo vrátime kúpnu cenu. Ďalšie práva zo záruky nevyplývajú. Vaše zákonné práva, hlavne nároky na záručné plnenie voči príslušnému predajcovi, nie sú touto zárukou obmedzené.

IAN: 388687_2107



Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-Mail: deltasport@lidl.sk

Zmeny farby a možné príčiny

Napriek používaniu výkonných materiálov a s ohľadom na všetky hore uvedené opatrenia sa môžu vyskytnúť mimoriadne príznaky ako dôsledok starnutia. Je dôležité pripomenúť, že krycia vrstva v dôsledku starnutia a UV-žiarenia postupne mení farbu.

Nasledovné príčiny môžu spôsobiť zrýchlenú zmenu farby:

- používanie nevhodných výrobkov a postupov pri úprave vody, ktoré nie sú v súlade s odporúčaniami výrobcu;
- príliš silné mechanické pôsobenie (príliva a odliv-plavecký bazén, plávajúce vrstvy ľadu, automatické čističe a kefy atď.);
- vysoká teplota vody;
- vplyv materiálov a výrobného procesu.

Niekedy dochádza k malému farebnému rozdielu medzi oblasťami, ktoré sa ponárajú do vody a oblasťami, ktoré sa nachádzajú nad hladinou vody. Toto je celkom bežné.

Škvryny a možné príčiny

Kvôli mnohým vplyvom, ktoré sú hore uvedené, je mimoriadne ťažké určiť príčiny škvŕn. Škvryny, ktoré sa nachádzajú nad vodoryskou, sú zriedka v hĺbke krycej vrstvy.

Nasledovná tabuľka znázorňuje možné príčiny škvŕn, pokiaľ sa minibazén normálne prevádzkuje. Pre nájdenie možných príčin pomôže, ak vykonáte opatrenia popísané v nasledovnom prehľade. Ak tieto nemajú úspech, môže ísť o možné vplyvy výrobného procesu.

Druh škvŕn	Možné príčiny	Možné riešenie
Biele škvryny na dne minibazénu	Nesprávna úprava vody	Škvryny sú nezvratné a nedajú sa opraviť.
	Rozloženie organických hmôt (pôda, konáre, listy), ktoré sú v priamom kontakte s krycou vrstvou. Účinok je viditeľnejší, keď ku kontaktu dochádza počas dlhšieho obdobia.	
Biele škvryny na dne minibazénu a na stenách	Nadmerná koncentrácia chemických výrobkov	Škvryny sú nezvratné a nedajú sa opraviť.
Biele škvryny na vodoryske	Vápenaté usadeniny	Týmto usadeninám možno zabrániť používaním sekvestrácie na vápnik a zachovaním rovnováhy pH-hodnoty. Vyčistenie je možné pred vložením pomocou vhodného výrobku, ktorý neobsahuje rozpúšťadlá a neodiera, pričom treba dbať na to, aby ste nepoškriabali vrstvu. Aby sa zmenšil tento fenomén, musí sa pravidelne kontrolovať tvrdosť vody, napr. vopred nainštalovaným výmenníkom iónov.
	Nevhodné chemikálie a/alebo prostriedky na drhnutie	Nezvratné a neošetrené mliekovo biele alebo vybielené oblasti
	Výskyt vodných rias	Možno tomu zabrániť pravidelnou údržbou minibazéna (čistenie).
	Rozloženie organických hmôt (listy, špina, vegetácia)	
	Používanie síranu meďnatého v čistej alebo zmiešanej forme a aplikácia procesu Cu/Ag	Nezvratný. Tieto výrobky sú v tomto druhu minibazénu nedovolené.
	Krém na opaľovanie alebo kozmetika, ktoré plávajú na hladine, spaliny uhlíkovdika z uhlia z dreva a dreveného uhlia, výfukové plyny, spaliny z lietadla alebo každé iné znečistenie z priameho alebo nepriameho okolia minibazéna.	Možno tomu zabrániť pravidelnou údržbou minibazéna (čistenie).
Zelené škvryny	Pretože sú organického pôvodu, vyskytujú sa tieto škvryny len vtedy, keď ide o živé organizmy (vodné riasy, huby atď.) a môžu súvisieť so zrejmom poruchou rovnováhy úpravy vody.	Možno tomu zabrániť pravidelnou údržbou minibazéna (čistenie).
Ružové škvryny	Tieto sa všeobecne vyskytujú na tesniacich miestach, vznikajú v dôsledku baktérií, ktoré rastú na komponentoch týchto dielov z umelej hmoty a môžu súvisieť s úpravou vody. Keď sa pre dezinfekciu použije PHMB, hrozí pri prítomnosti medi nebezpečenstvo, že sa vytvorí ružové škvryny.	Možno tomu zabrániť pravidelnou údržbou minibazéna (čistenie).

Herzlichen Glückwunsch!

Mit Ihrem Kauf haben Sie sich für einen hochwertigen Artikel entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Verwendung mit dem Artikel vertraut.



Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Gebrauchsanweisung.

Benutzen Sie den Artikel nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Artikels an Dritte ebenfalls mit aus. Vor der Montage und der Benutzung des Mini-Pools müssen sämtliche Informationen in dieser Gebrauchsanweisung sorgfältig gelesen, verstanden und befolgt werden. Diese Warnhinweise, Anweisungen und Sicherheitsrichtlinien umfassen einige allgemeine Risiken in Bezug auf Freizeitbeschäftigung im Wasser, sie können jedoch nicht sämtliche Risiken und Gefährdungen in allen Fällen behandeln. Bei jeglicher Aktivität im Wasser wird Vorsicht, gesunder Menschenverstand und gutes Urteilsvermögen walten gelassen. Diese Angaben müssen für die spätere Nutzung aufbewahrt werden.

Lieferumfang

- 1 x Planschbecken (Mini-Pool) (1)
- 2 x Reparaturflicken
- 1 x Gebrauchsanweisung

Teilebezeichnung

Mini-Pool (Abb. A)

Schnellentlüftungsventil, zweiteilig (Abb. B, D)

Ablassöffnung (Abb. C)

Technische Daten

Maße (luftgefüllt):

ca. 305 x 60 x 183 cm (B x H x T)

Füllvolumen: ca. 1.160 l



Herstellungsdatum (Monat/Jahr):
01/2022

Anzahl der Personen, die zum Aufbau erforderlich sind: 2

Aufbauzeit [min]: ca. 30

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Artikel ist als Mini-Pool konzipiert, der auf dem Boden aufgestellt ist und so ausgeführt wurde, dass er dem Innendruck standhält. Der Artikel ist nicht dafür geeignet (auch nicht teilweise) in den Boden eingelassen zu werden.

Verwendete Symbole



Achtung. Kinder im Wasser und der Wasserumgebung stets beaufsichtigen – Gefahr durch Ertrinken.



Achtung. Nicht springen.
Verletzungsgefahr!



Achtung.
Persönliches Auftriebsmittel tragen.



Achtung. Nicht schräg stellen.



Bitte sorgfältig lesen und für späteres Nachschlagen aufbewahren.

Sicherheitshinweise

Die Verwendung eines Mini-Pool-Bausatzes setzt voraus, dass er mit den Sicherheitsvorschriften übereinstimmt, die in der Gebrauchsanweisung beschrieben sind. Um ein Ertrinken oder andere ernsthafte Verletzungen zu verhindern, wird besondere Aufmerksamkeit darauf gerichtet, den Zugang zum Mini-Pool zu sichern, da sich Kinder unter 5 Jahren unerwartet Zugang zum Mini-Pool verschaffen können, und beim Baden sind die Kinder ununterbrochen von einer erwachsenen Aufsichtsperson zu beaufsichtigen.



Lebensgefahr!

- Lassen Sie Kinder nie unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr.



Sicherheit von Nichtschwimmern!

- Es ist jederzeit eine ständige, aktive und wachsame Beaufsichtigung schwacher Schwimmer und Nichtschwimmer durch eine sachkundige erwachsene Aufsichtsperson erforderlich (es wird daran erinnert, dass das größte Risiko des Ertrinkens bei Kindern unter 5 Jahren besteht).
- Es wird eine sachkundige erwachsene Person bestimmt, die das Becken überwacht, wenn es benutzt wird.
- Schwache Schwimmer oder Nichtschwimmer sollten persönliche Schutzausrüstung tragen, wenn sie in den Mini-Pool gehen.
- Wenn der Mini-Pool nicht benutzt oder überwacht wird, werden sämtliche Spielsachen aus dem Mini-Pool und seiner Umgebung entfernt, um zu verhindern, dass Kinder davon angezogen werden.
- Wenn der Mini-Pool nicht benutzt oder überwacht wird, werden sämtliche Spielsachen oder Gegenstände (z. B. Stühle oder große Spielzeuge usw.), die einem Kind leichten Zugang in den Mini-Pool ermöglichen könnten aus der Umgebung des Mini-Pools entfernt.



Sicherheitsvorrichtungen

- Es wird empfohlen, eine Absperrung zu errichten (und sämtliche Türen und Fenster zu sichern, sofern zutreffend), um unberechtigten Zutritt zum Mini-Pool zu vermeiden.
- Persönliche Schutzausrüstung, Absperrungen, Beckenabdeckungen, Alarmanlagen oder ähnliche Sicherheitsvorrichtungen sind sinnvolle Hilfsmittel, ersetzen jedoch keine ständige und sachkundige Überwachung durch erwachsene Personen.



Sicherheitsausrüstung

- Es wird empfohlen, Rettungs-ausrüstung (z. B. einen Rettungsring) in der Nähe des Beckens aufzubewahren.

- Ein funktionierendes Telefon und eine Liste von Notrufnummern werden in der Nähe des Mini-Pools aufbewahrt.



Sichere Nutzung des Mini-Pools

- Sämtliche Nutzer, insbesondere Kinder, werden dazu ermuntert, schwimmen zu lernen.
- Erste Hilfe (Herz-Lungen-Wiederbelebung) erlernen und diese Kenntnisse regelmäßig auffrischen. Das kann bei einem Notfall einen lebensrettenden Unterschied ausmachen.
- Sämtliche Beckenbenutzer, einschließlich Kinder, anweisen, was in einem Notfall zu tun ist.
- Niemals in flaches Wasser springen. Das kann zu schweren Verletzungen oder zum Tode führen.
- Den Mini-Pool nicht benutzen, wenn man unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten steht, welche die Fähigkeit zur sicheren Nutzung des Beckens beeinträchtigen können.
- Wenn Beckenabdeckungen verwendet werden, diese vor dem Betreten des Mini-Pools vollständig von der Wasseroberfläche entfernen.
- Die Nutzer des Mini-Pools werden vor durch das Wasser verbreiteten Krankheiten geschützt, indem das Wasser stets aufbereitet und hygienisch unbedenklich gehalten wird. Die Richtlinien zur Wasseraufbereitung in der Gebrauchsanleitung werden zu Rate gezogen.
- Chemikalien (z. B. Produkte für die Wasseraufbereitung, Reinigung oder Desinfektion) außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Abnehmbare Leitern müssen auf einer waagerechten Fläche aufgestellt werden.



Verletzungsgefahr!

- Beachten Sie die Angaben auf dem Typenschild.
- Führen Sie keine scharfkantigen oder spitzen Gegenstände mit.
- Schützen Sie den Artikel vor dem Kontakt mit bedenklichen Flüssigkeiten oder Säuren. Ansonsten können irreparable Schäden entstehen.
- Schützen Sie den Artikel vor Hitze und Feuer! Vorsicht mit glühenden Zigaretten!
- Achten Sie darauf, dass Sie nicht an steinigen Untergrund gelangen, um Beschädigungen am Artikel zu vermeiden.
- Nehmen Sie keine technischen Änderungen an dem Artikel vor. Änderungen jeder Art gefährden die Nutzung und führen zum Erlöschen der Gewährleistung.
- Benutzen Sie den Artikel niemals unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten.
- Den Artikel auf keinen Fall im aufgeblasenen Zustand auf Fahrzeugen transportieren.
- Benutzen Sie den Artikel nicht, wenn er ein Leck hat und Luft verliert.



Vermeidung von Sachschäden!

- Kontakt mit ätzenden, spitzen oder gefährlichen Gegenständen, Chemikalien oder Flüssigkeiten vermeiden. Sollte dies dennoch passieren, prüfen Sie das Becken gründlich auf Beschädigungen.

- Halten Sie den Artikel von Feuer und heißen Gegenständen (wie z. B. glühenden Zigaretten) fern.
- Alle Aufblasartikel sind kälteempfindlich. Den Artikel daher nie unter einer Temperatur von 15 °C auseinanderfalten und aufpumpen!
- Pumpen Sie die Luftkammern des Artikels auf einen Betriebsdruck von maximal 0,03 bar auf.
- Falls der Luftdruck in der prallen Sonne zunimmt, muss dieser durch Ablassen der Luft entsprechend ausgeglichen werden. Öffnen Sie das Ventil und lassen Sie etwas Luft ab, wenn der Druck über 0,03 bar liegt.
- Achten Sie darauf, dass der Artikel – besonders im aufgepumpten Zustand – nicht mit Steinen, Kies oder spitzen Gegenständen in Berührung kommt und nirgends scheuert oder schleift, da ansonsten Beschädigungen auftreten können.
- Nur geeigneten Pumpenadapter in das Ventil einstecken. Andernfalls kann das Ventil beschädigt werden.
- Verwenden Sie keinen Kompressor, um den Artikel aufzupumpen.
- Nicht zu prall aufpumpen, da ansonsten die Gefahr besteht, dass die Schweißnähte aufreißen. Das Ventil nach dem Aufpumpen gut verschließen.
- Die Verwendung von Zusatzeinrichtungen, die nicht für den Mini-Pool zugelassen sind (z. B. Leitern, Abdeckungen, Pumpen usw.), kann zu Verletzungsrisiken oder Sachschäden führen.
- Prüfen Sie den Artikel vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen oder Abnutzungen. Der Artikel darf nur in einwandfreiem Zustand verwendet werden!

Standort wählen

WARNUNG. Mini-Pools, die auf unebenen Oberflächen aufgestellt werden, neigen zu Undichtigkeiten, Verformungen oder Zusammensturz, gefolgt von Sachbeschädigung oder schwerer Körperverletzung derjenigen, die sich im oder um den Mini-Pool herum aufhalten!

WARNUNG. Verwenden Sie bei der Aufstellung keinen Sand. Sollte die Verwendung eines „Mittels zur Einebnung“ erforderlich sein, ist Ihr Aufstellungsort höchstwahrscheinlich ungeeignet.

⚠ ACHTUNG! Stellen Sie den Mini-Pool an einen Ort auf, an dem eine ständige Beaufsichtigung möglich ist, um das Risiko des Ertrinkens von kleinen Kindern zu vermeiden.

⚠ ACHTUNG! Wählen Sie Ihren Aufstellungsort sorgfältig aus, denn Rasen und anderer wünschenswerter Pflanzenwuchs wird unterhalb des Artikels absterben.

Achten Sie außerdem darauf, den Artikel nicht auf Flächen zu installieren, an denen häufig kraftvoller Pflanzen- und Unkrautwuchs auftritt, da sich beides durch den Artikel bohren kann.

Befolgen Sie folgende Angaben bevor Sie Ihren Artikel aufstellen:

1. Wählen Sie eine Fläche, die fest, flach (ohne Höcker oder Erdhügel), waagrecht und extrem eben ist. Eine Neigung von 3° darf an keiner Stelle des Aufstellortes überschritten werden.

2. Vergewissern Sie sich, dass der Ort frei von Ästen, Steinen, scharfkantigen Gegenständen oder anderen Fremdoobjekten ist, sodass der Artikel nicht beschädigt wird.
3. Wählen Sie den Ort so aus, dass der Artikel nicht unterhalb von Stromleitungen oder Bäumen liegt. Achten Sie zudem darauf, dass sich im Untergrund des Aufstellungsortes keinerlei Rohrleitungen, Zuleitungen oder Kabel befinden.
4. Sofern es möglich ist, wählen Sie einen Aufstellungsort für Ihren Artikel direkt in der Sonne. Dadurch wird das Wasser in Ihrem Artikel erwärmt.

Aufbau

Bauen Sie den Artikel mit mind. 2 Personen auf. Für den reinen Aufbau, ohne Standortvorbereitung und Befüllung mit Wasser, benötigen Sie ca. 30 Minuten. Wenden Sie sich bei Fragen oder Hilfestellung zum Aufbau an die Service-Hotline.

Befolgen Sie die einzelnen Schritte des Aufbaus in der angegebenen Reihenfolge.

1. Wählen Sie eine glatte und saubere Fläche mit genügend Platz aus, um den Artikel auszupacken. Vergewissern Sie sich, dass alle Einzelteile vorhanden und in einwandfreiem Zustand sind.
2. Ab dem zweiten Aufbau sollten Sie den Artikel auf eventuelle Schäden, Löcher und Risse untersuchen und diese, wie später beschrieben, abdichten.
3. Es wird empfohlen, den Mini-Pool nicht mit Grund-, Bohr- oder Brunnenwasser zu füllen: dieses Wasser enthält im Allgemeinen mit Nitraten und Phosphaten verunreinigte organische Stoffe. Es wird dazu geraten, den Mini-Pool mit Wasser aus der öffentlichen Trinkwasserversorgung zu füllen.

Aufpumpen

⚠ ACHTUNG!

- Vermeiden Sie ein übermäßiges Aufpumpen der Luftkammer, da ansonsten die Gefahr einer Überdehnung oder gar eines Aufreißen der Schweißnähte besteht.
- Der Betriebsdruck kann sich in der Sonne erhöhen. Gleichen Sie den Betriebsdruck durch Ablassen der Luft aus dem Mini-Pool aus.
- Verwenden Sie zum Aufblasen des Mini-Pools handelsübliche Fußpumpen oder Doppelhub-Kolbenpumpen mit entsprechenden Aufsatzmöglichkeiten und Manometer.
- Verwenden Sie zum Aufpumpen des Mini-Pools weder Kompressor noch Druckluftflasche. Dies kann zu Beschädigungen führen.
- Den Mini-Pool immer vollständig aufpumpen.
- Pumpen Sie den Mini-Pool nicht in der Nähe von spitzen oder scharfen Gegenständen wie auch auf rauem oder kieseligem Untergrund auf.
- Die Luftkammer immer vollständig aufpumpen.

⚠ WICHTIG!

- Öffnen Sie das Ventil nur zum Aufpumpen und Luft ablassen. Ansonsten kann es verunreinigt werden.
- Der Bereich um das Ventil muss immer trocken und sauber sein.

- Achten Sie darauf, dass kein Sand oder eine andere Verunreinigung in das Ventil gelangt.

Wichtig!

- **Der maximale Betriebsdruck für die Luftkammern beträgt 0,03 bar.**

Pumpen Sie alle Luftkammern vollständig auf.

Hinweis: Beim Druck mit dem Daumen auf die jeweilige Luftkammer sollte sich diese noch leicht eindrücken lassen.

Pumpen Sie erst die untere, dann die mittlere und schließlich die obere Luftkammer auf. Wiederholen Sie dafür folgende Schritte:

1. Öffnen Sie den oberen Ventilverschluss der Luftkammer (Abb. B).
2. Pumpen Sie die Luftkammer so weit auf, bis sie sich fest anfühlt.
3. Schließen Sie den Ventilverschluss (Abb. B).

Befüllen

WARNUNG. Wenn sich an einer Seite mehr als 2,5 - 5 cm Wasser ansammelt, bevor sich die Mitte aufgefüllt hat, steht der Mini-Pool nicht eben und muss korrekt hingestellt werden. Öffnen Sie die Ablassöffnung und lassen Sie das Wasser herauslaufen (Abb. C). Stellen Sie den Mini-Pool an einem anderen ebenen Ort auf.

1. Schließen Sie die Ablassöffnung (Abb. C).
2. Befüllen Sie den Artikel langsam mit Wasser. Lassen Sie den Artikel während des Befüllens nicht unbeaufsichtigt.

Hinweis: Befüllen Sie den Artikel maximal bis zur aufgedruckten Markierung.

3. Befindet sich 2,5 cm Wasser gleichmäßig auf dem Grund des Mini-Pools, glätten Sie den Boden. Ziehen Sie die Außenwand vom oberen Rand rings um den Boden nach außen.

Einfluss der Wasserqualität

Um eine gute Leistungsfähigkeit der Beschichtung aufrechtzuerhalten und aufgrund ästhetischer Aspekte, sind entsprechende Behandlungsverfahren und/oder Empfehlungen des Beckenherstellers rechtzeitig anzuwenden. Vor der Anwendung ist es unerlässlich, die Produkt- und Anwendungshinweise zu lesen, um deren Verträglichkeit mit der Deckschicht der Polyesterschale zu überprüfen.

Diese Produkte und Verfahren müssen den hier gegebenen Empfehlungen entsprechen. Obwohl im Allgemeinen aus dem öffentlichen Trinkwassernetz kommend, kann das Füllwasser auch aus einem Bohrloch, einem Tank oder einem Brunnen stammen.

In diesem Fall ist die regelmäßige Analyse des Wassers unerlässlich, einschließlich physikalisch-chemischer Analyse, um möglicherweise vorhandene Metalle (Eisen, Kupfer, Mangan) nachzuweisen, die einen nachteiligen Einfluss auf die Deckschicht haben können, da das Risiko der Bildung von Farbflecken durch metallische Sulfide besteht.

Eine Analyse ist die Grundlage für die erforderlichen Einstellungen, um sowohl eine gute Wasserqualität zum Baden als auch die Beständigkeit der Deckschicht sicherzustellen. Diese Analyse der Füllwasserqualität ist vom Hersteller des Mini-Pools zu beurteilen und zuzulassen.

Die Bildung von Weinstenausfällungen und/oder die Bildung von Metallen sind jedoch zu vermeiden. Zu diesem Zweck wird die Verwendung von Kalkstein-Sequestriermitteln (Antikalk) und Sequestriermitteln für Metallionen empfohlen.

Die Anwendung von Produkten und/oder Aufbereitungsprozessen muss von einem Fachmann validiert werden, da in bestimmten Kombinationen irreversible Schäden auf der Deckschicht auftreten könnten.

Bei der Desinfektion mit Hilfe von Stabilisatoren oder von Produkten auf Basis stabilisierten Chlors muss die vom Hersteller empfohlene Dosierung (die in Übereinstimmung mit EN 16713-3 stehen sollte) angewendet werden.

Zum Überwintern sind die Anweisungen unter Pflege, Lagerung, Reparatur und Wartung einzuhalten. Kurz vor dem Abdecken des Mini-Pools darf keine Schock-Desinfektion durchgeführt werden, da innerhalb von 8 h nach der Desinfektion die Gefahr der chemischen Beschädigung der Mini-Pool-Beschichtung besteht.

Zugänglichkeit

ACHTUNG!

Lassen Sie Ihr Kind niemals unbeaufsichtigt – Gefahr durch Ertrinken.

Es ist jederzeit eine ständige, aktive und wachsame Beaufsichtigung schwacher Schwimmer und Nichtschwimmer durch eine sachkundige erwachsene Aufsichtsperson erforderlich (es wird daran erinnert, dass das größte Risiko des Ertrinkens bei Kindern unter fünf Jahren besteht).

Halten Sie ein Telefon oder ein anderes Kommunikationsmittel in der Nähe des Mini-Pools bereit, um im Bedarfsfall den Notdienst verständigen zu können.

Selbst wenn der Mini-Pool nicht verwendet wird, müssen die folgenden Maßnahmen berücksichtigt werden:

- den Mini-Pool, sofern möglich, unzugänglich gestalten (z. B. durch Verriegeln von Türen, Fenstern und Zugangswegen zum Schwimmbecken); und/oder
- eine Schutzvorrichtung installieren; und/oder den Mini-Pool entleeren.

Abbau

Um den Artikel bei Ende der Saison oder für eine längere Nichtnutzung zu verstauen, gehen Sie wie folgt vor:

Entleeren

Öffnen Sie die Ablassöffnung und lassen Sie das Wasser herauslaufen (Abb. C).

Hinweis: Bitte beachten Sie die lokalen Bestimmungen auf spezifische Vorschriften zur Entsorgung von Wasser aus Schwimmbecken.

Entlüften

1. Öffnen Sie die unteren Ventilverschlüsse, um die Luft entweichen zu lassen (Abb. D).
2. Lassen Sie den Mini-Pool vollständig, am besten in der Sonne, trocknen.

Falten

1. Lassen Sie den Artikel vor dem Zusammenfallen vollständig trocknen.
2. Zur besseren Lagerung falten Sie den Artikel wie in Abb. E gezeigt.

Pflege, Lagerung, Reparatur, Wartung

Pflege

ACHTUNG!

Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metallborsten sowie keine scharfkantigen oder metallischen Gegenstände wie Messer oder ähnliches. Verwenden Sie nur mildes Reinigungsmittel.

WARNUNG. Um sauberes Wasser, das frei von Algen und schädlichen Bakterien ist, zu bekommen, muss eine konsequente chemische Wasseraufbereitung erfolgen. Erkundigen Sie sich im Fachhandel über einzusetzende Stoffe, wie Chlor, Schockbehandlungen, algentötende Mittel und andere Chemikalien.

WARNUNG. Geben Sie niemals Chemikalien in den Mini-Pool, wenn sich Personen in ihm befinden. Dies kann zu Haut- und Augenirritationen führen! Geben Sie niemals Chemikalien oder Substanzen in den Mini-Pool, wenn Sie die korrekte Anwendung dieser nicht sicherstellen können. Erkundigen Sie sich im Fachhandel über zu verwendende Chemikalien, deren Richtlinien und Anweisungen.

WARNUNG. Mini-Pool-Besitzer sind dazu angehalten, das Wasser regelmäßig zu testen, um den pH-Wert und die Chlorkonzentration im Wasser zu bestimmen und ggf. anzupassen. Erkundigen Sie sich im Fachhandel über geeignete Testkits und deren Anweisungen zum Gebrauch.

WARNUNG. Eine Nichtbeachtung dieser Wartungsregeln kann die Gesundheit von Badenden, insbesondere der von Kindern, stark gefährden.

Um eine angemessene Sauberkeit und Hygiene des Wassers im Mini-Pool über die gesamte Saison zu gewährleisten, wechseln Sie regelmäßig das Wasser aus und richten Sie sich nach folgenden Anweisungen:

1. Ein korrekter und durchgehender Gebrauch grundlegender Chemikalien für Schwimmbecken ist erforderlich, um einen angemessenen pH-Wert im Mini-Pool-Wasser aufrecht zu erhalten. Zudem verhindert der Einsatz solcher Chemikalien das Wachstum schädlicher Bakterien oder Algen im Wasser. Folgende Chemikalien sind für Ihren Mini-Pool geeignet:

- Chlor in Form von Tabletten, Granulat oder Flüssigkeit: Desinfiziert das Mini-Pool-Wasser und verhindert Algenwuchs.
- Chemikalien, die den pH-Wert regulieren: Dienen zur Korrektur des pH-Wertes und machen das Wasser mehr oder weniger sauer.
- Algenvernichtungsmittel: Werden zur Vernichtung von Algen eingesetzt.
- „Schockbehandlung“ (Super-Chlorierung): Eliminiert bestimmte organische und anderweitige kombinierte Verbindungen, welche die Klarheit des Wassers beeinträchtigen. Informieren Sie sich beim Fachhändler

nach dem bestimmten Einsatz von Chemikalien. Nennen Sie ihm die Füllmenge Ihres Mini-Pools und geben ihm, falls gewünscht, eine Wasserprobe. Er kann Sie bezüglich geeigneter Chemikalien, geeigneter Mengen der Chemikalien und effektivem Einsatz bestmöglich beraten.

2. Chlor darf niemals direkt mit der Mini-Pool-Verkleidung in Kontakt geraten, sondern erst in komplett gelöstem Zustand. Chlor in Tabletten- oder Granulatform muss vorher erst in einem mit Wasser gefüllten Eimer aufgelöst werden, bevor es in das Mini-Pool-Wasser gegeben wird. Flüssiges Chlor muss langsam und gleichmäßig über verschiedene Bereiche in das Mini-Pool-Wasser gegeben werden.

Gefahr! Gießen Sie niemals Wasser auf Chemikalien, sondern fügen Sie Chemikalien dem Wasser hinzu. Vermischen Sie niemals getrennte Chemikalien, sondern geben Sie sie getrennt in das Wasser, sodass sich die erste Chemikalie erst vollständig gelöst und verteilt hat bevor Sie die zweite Chemikalie hinzugeben.

3. Reinigen Sie den Mini-Pool bei hohen Temperaturen mehrmals die Woche, um die Algenbildung manuell zu begrenzen. Erkundigen Sie sich im Fachhandel über zu verwendende Reinigungsmittel wie Bodensauger, Kescher, Bürsten u. ä.

4. Erkundigen Sie sich beim Fachhändler über den Erwerb eines Testkits zur Prüfung des pH-Wertes.

Hinweis: Eine übermäßige Chlorkonzentration und auch niedrige (saure) pH-Werte können die Mini-Pool-Verkleidung beschädigen und erfordern sofortige Maßnahmen zur Behebung, wenn das Testergebnis eines von beiden anzeigt.

5. Achten Sie darauf, dass der Mini-Pool nicht durch Regen oder anderem per Zufall volllaufen kann, sofern sich Wasser darin befindet. Andernfalls kann es zu Beschädigungen am Mini-Pool kommen. Verringern Sie den Wasserstand umgehend.

Lagerung

ACHTUNG!

Bei unsachgemäßer Lagerung des Artikels besteht Gefahr der Schimmelbildung.

Leben Sie in einer Klimazone, in der der Mini-Pool nicht ganzjährig genutzt wird, wird dringend empfohlen, das Wasser abzulassen, ihn gründlich zu reinigen, trocknen zu lassen und ihn außerhalb der Saison an einem geschützten Ort aufzubewahren.

- Lagern Sie den Artikel an einem sauberen, gut belüfteten und trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung, an dem er keinen größeren Temperaturschwankungen ausgesetzt ist.
- Lagern Sie den Artikel für Kinder unzugänglich und sicher verschlossen.
- Legen Sie keine schweren oder scharfkantigen Gegenstände auf den Artikel.
- Prüfen Sie den Artikel nach längerer Lagerung auf Abnutzungs- oder Alterungserscheinungen.

Reparatur

ACHTUNG!

Überprüfen Sie den Mini-Pool vor jeder Verwendung auf Druckverlust, Löcher oder Risse. Verliert der Mini-Pool an Luft, kann es an einer undichten Stelle am Ventil, an einem defekten Ventil oder einer undichten Stelle im Mini-Pool liegen.

Bei größeren Schäden sollten Sie auf keinen Fall selbst Reparaturen durchführen.

Kleine Lecks oder Löcher können mit dem beiliegenden Reparaturflicken behoben werden.

Wichtig!

Nach der Reparatur den Artikel für 20 Minuten nicht aufpumpen! Verwenden Sie den Flicker nicht bei Lecks oder Löchern auf der Naht.

1. Lassen Sie die Luft vollständig aus dem Artikel entweichen.
2. Reinigen Sie den Bereich um das Leck herum gründlich. Der Bereich muss trocken und fettfrei sein.
3. Schneiden Sie ein Stück Reparaturmaterial aus, groß genug, dass seine Ränder ungefähr 1,3 cm über den beschädigten Bereich hinausragen.
4. Ziehen Sie den Flicker vom Papier ab, setzen Sie ihn auf den beschädigten Bereich auf und drücken Sie ihn fest an.

Wartung

Der Besitzer des Mini-Pools ist für dessen Wartung und der Zubehörteile hauptverantwortlich.

Mini-Pool

Folgendes ist zu vermeiden:

- direkter Kontakt oder Überdosierung von anderen Wasserpflegemitteln als in EN 16713-3 angegeben, mit der Oberfläche der Deckschicht (da dies zu irreversibler Entfärbung führen kann);
- mechanische Stöße (wie etwa fallende stumpfe Gegenstände, z. B. Sonnenschirmständer, Gartenstühle, Tauchgeräte usw.) können Eindrücke oder tiefe Kratzer auf der Deckschicht verursachen;
- außergewöhnliche Aneinanderreißung zweier Flächen;
- über einen längeren Zeitraum Kontakt oxidierbarer metallischer Gegenstände oder organischer Materialien mit der Deckschicht.

Die Wasserlinie ist besonders empfindlich für Ablagerungen wie z. B. Kalk, Metalle oder andere, fetthaltige Produkte (Sonnenscreme), die sich an der Deckschicht ablagern können. Um zu verhindern, dass diese Ablagerungen in das Innere der Deckschicht eindringen, was ein Reinigen unmöglich macht, wird eine regelmäßige Wartung der Wasserlinie empfohlen.

Regelmäßige und sorgfältige Wartung sollte mit geeigneten Produkten durchgeführt werden, die nicht scheuern und verträglich mit der Deckschicht sind. Es ist verboten, Reinigungsprodukte zu verwenden, die nicht für Schwimmbäder bestimmt sind (Haushaltsreiniger) und/oder scheuernde Reinigungsmittel.

Hinweise zur Entsorgung

Entsorgen Sie den Artikel und die Verpackungsmaterialien entsprechend aktueller örtlicher Vorschriften. Verpackungsmaterialien, wie z. B. Folienbeutel, gehören nicht in Kinderhände. Bewahren Sie das Verpackungsmaterial für Kinder un erreichbar auf.



Entsorgen Sie den Artikel und die Verpackung umweltschonend.



Der Recycling-Code dient der Kennzeichnung verschiedener Materialien zur Rückführung in den Wiederverwertungskreislauf (Recycling).

Der Code besteht aus dem Recyclingsymbol – das den Verwertungskreislauf widerspiegeln soll – und einer Nummer, die das Material kennzeichnet.

Hinweise zur Garantie und Serviceabwicklung

Der Artikel wurde mit großer Sorgfalt und unter ständiger Kontrolle produziert. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH räumt privaten Endkunden auf diesen Artikel drei Jahre Garantie ab Kaufdatum (Garantiefrist) nach Maßgabe der folgenden Bestimmungen ein. Die Garantie gilt nur für Material- und Verarbeitungsfehler. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die der normalen Abnutzung unterliegen und deshalb als Verschleißteile anzusehen sind (z. B. Batterien) sowie nicht auf zerbrechliche Teile, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Ansprüche aus dieser Garantie sind ausgeschlossen, wenn der Artikel unsachgemäß oder missbräuchlich oder nicht im Rahmen der vorgesehenen Bestimmung oder des vorgesehenen Nutzungsumfangs verwendet wurde oder Vorgaben in der Anleitung/Anweisung nicht beachtet wurden, es sei denn, der Endkunde weist nach, dass ein Material- oder Verarbeitungsfehler vorliegt, der nicht auf einem der vorgenannten Umstände beruht.

Ansprüche aus der Garantie können nur innerhalb der Garantiefrist unter Vorlage des Originalkassenbelegs geltend gemacht werden. Bitte bewahren Sie deshalb den Originalkassenbeleg auf. Die Garantiefrist wird durch etwaige Reparaturen aufgrund der Garantie, gesetzlicher Gewährleistung oder Kulanz nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Bitte wenden Sie sich bei Beanstandungen zunächst an die untenstehende Service-Hotline oder setzen Sie sich per E-Mail mit uns in Verbindung. Liegt ein Garantiefall vor, wird der Artikel von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Weitere Rechte aus der Garantie bestehen nicht. Ihre gesetzlichen Rechte, insbesondere Gewährleistungsansprüche gegenüber dem jeweiligen Verkäufer, werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

IAN: 388687_2107

DE Kundenservice Deutschland
Tel.: 0800-5435111
E-Mail: deltasport@lidl.de

AT Service Österreich
Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: deltasport@lidl.at

CH Service Schweiz
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: deltasport@lidl.ch

Verfärbungen und mögliche Ursachen

Trotz der Verwendung leistungsfähiger Materialien und unter Berücksichtigung aller vorstehend genannten Vorkehrungen können aufgrund von Alterung außergewöhnliche Erscheinungen auftreten. Es ist wichtig, daran zu erinnern, dass sich die Deckschicht aufgrund der Alterung und durch UV-Einstrahlung allmählich verfärbt.

Folgende Ursachen können eine beschleunigte Verfärbung verursachen:

– Verwendung von ungeeigneten Produkten und Vorgehensweisen zur Wasseraufbereitung, die nicht in Übereinstimmung und den Empfehlungen des Herstellers stehen;

– zu starke mechanische Einwirkung (Gezeiten-Schwimmbecken, treibende Eisschichten, automatische Reiniger und Bürsten usw.);

– hohe Wassertemperatur;

– Einfluss der Materialien und des Herstellungsprozesses.

Manchmal tritt ein geringer Farbunterschied zwischen den Bereichen auf, die ins Wasser eintauchen, und den Bereichen, die oberhalb des Wasserspiegels liegen. Dies ist durchaus üblich.

Flecken und mögliche Ursachen

Aufgrund der vielen Einflüsse, wie vorstehend genannt, ist es äußerst schwierig, die Ursachen von Flecken zu bestimmen. Flecken, die oberhalb der Wasserlinie auftreten, sind selten in der Tiefe der Deckschicht.

Die folgende Tabelle zeigt die möglichen Ursachen von Flecken, sobald der Mini-Pool normal betrieben wird. Um die möglichen Ursachen zu finden, ist es sinnvoll, die im nachstehenden Schaublatt beschriebenen Maßnahmen durchzuführen. Führen diese nicht zum Erfolg, können mögliche Einflüsse des Herstellungsprozesses vorhanden sein.

Art der Flecken	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Weißliche Flecken am Boden des Mini-Pools	Falsche Wasseraufbereitung	Flecken sind irreversibel und können nicht repariert werden.
	Zersetzung organischer Stoffe (Humus, Zweige Blätter), die in direktem Kontakt mit der Deckschicht sind. Die Wirkung ist deutlicher, wenn der Kontakt über einen längeren Zeitraum bestand.	
Weißliche Flecken am Boden des Mini-Pools und an den Wänden	Übermäßige Konzentration von chemischen Produkten	Flecken sind irreversibel und können nicht repariert werden.
Weißliche Flecken an der Wasserlinie	Kalkhaltige Ablagerungen	Diese Ablagerungen können durch die Verwendung von Kalk-Sequestriermitteln und das Aufrechterhalten des pH-Wert-gleichgewichts verhindert werden. Das Reinigen ist vor dem Einlegen mit Hilfe eines geeigneten Produkts möglich, lösemittelfrei und nicht scheuernd, wobei darauf zu achten ist, die Schicht nicht zu zerkratzen. Um dieses Phänomen zu verringern, muss die Wasserhärte regelmäßig kontrolliert werden, z. B. mit einem vorinstallierten Ionenaustauscher.
	Ungeeignete Chemikalien und/oder Scheuermittel	Irreversible und unbehandelte milchige oder ausgebleichte Bereiche
	Vorhandensein von Algen	Es kann durch regelmäßige Wartung des Mini-Pools (Säubern) verhindert werden.
	Zersetzung organischer Stoffe (Blätter, Schmutz, Vegetation)	
	Verwendung von Kupfersulfat in reiner oder vermischter Form und die Anwendung des Cu/Ag-Prozesses	Irreversibel. Diese Produkte sind in dieser Art von Mini-Pool nicht zulässig.
	Sonnencreme oder Kosmetika, die auf der Wasseroberfläche schwimmen, Kohlenwasserstoffverbrennung aus Holz- oder Holzkohlefeuer, Autoabgase, Flugzeugabgase oder jede andere Verschmutzung aus der direkten oder indirekten Umgebung des Mini-Pools.	Es kann durch regelmäßige Wartung des Mini-Pools (Säubern) verhindert werden.
Grüne Flecken	Da sie organischer Herkunft sind, treten diese Flecken nur auf, wenn lebende Organismen vorhanden sind (Algen, Pilze usw.) und können mit einer deutlichen Störung des Gleichgewichts der Wasseraufbereitung zusammenhängen.	Es kann durch regelmäßige Wartung des Mini-Pools (Säubern) verhindert werden.
Rosa Flecken	Befinden sich im Allgemeinen an Dichtungsteilen, entstehen durch Bakterien, die an Bestandteilen dieser Kunststoffteile wachsen und können mit der Wasseraufbereitung zusammenhängen. Wenn für die Desinfektion PHMB verwendet wird, besteht bei Vorhandensein von Kupfer die Gefahr, dass sich rosa Flecken bilden.	Es kann durch regelmäßige Wartung des Mini-Pools (Säubern) verhindert werden.

